



**HiPath 4000**  
**Hicom 300 E/300 H**  
**optiPoint 600 office**

Instrucciones de manejo

**SIEMENS**

Global network of innovation

## Acerca de este manual de instrucciones

Este manual de instrucciones describe el teléfono optiPoint 600 office del Communication Server HiPath 4000, versión 1.0 y Hicom 300 E/300 H, todas las versiones.

Se describen todas las funciones que se pueden ejecutar en el teléfono. En el caso de que determinadas funciones no puedan ejecutarse en el teléfono tal como Ud. desea, esto puede deberse a las siguientes razones:

- La función no está programada en su teléfono – contacte con el servicio técnico.
- Su plataforma de comunicación no dispone de esta función – contacte con el servicio técnico.

## Observaciones importantes

	No utilice el teléfono en entornos con peligro de explosión.
	Utilice sólo accesorios originales de Siemens (→ página 153). El empleo de otros accesorios es peligroso y conlleva la extinción de la garantía y de la autorización.
	No abra nunca el teléfono. En caso de problemas, contacte con el servicio técnico.

Este documento contiene sólo descripciones generales o prestaciones que en el caso de aplicación concreto pueden no coincidir exactamente con lo descrito, o bien haber sido modificadas como consecuencia de un ulterior desarrollo del producto.

Por ello, la presencia de las prestaciones deseadas sólo será vinculante si se ha estipulado expresamente al concluir el contrato.

El teléfono no debe entrar en contacto con colorantes o líquidos agresivos como p. ej. té, café, zumos o refrescos. Limpiar el teléfono → página 155.

## Conformidad



El sello CE garantiza la conformidad del equipo con las directivas de la UE.



Este equipo ha sido producido según las directrices de nuestro sistema certificado de gestión medioambiental (ISO 14001). Este proceso garantiza la reducción al mínimo del consumo de materias primas y energía, así como del material residual.

## ↓ Manejo del optiPoint 600 office

<b>Conocimientos básicos de manejo .....</b>	<b>11</b>
Panel de control optiPoint 600 office .....	11
Asignación estándar de las teclas de función .....	12
Guía para leer estas instrucciones de manejo .....	13
Indicaciones en el display .....	14
Cómo acceder a las funciones .....	14
... por medio del diálogo directo .....	14
... por medio del menú servicio .....	14
... con una tecla de función .....	15
... a través del display gráfico de gran tamaño .....	15
Display con función de pantalla táctil .....	16
Esquema general .....	16
Manejo del display .....	16
Menú del display .....	16
¿Qué funciones puedo utilizar? .....	18
Funciones básicas y de confort .....	18
Funciones adicionales multilínea y de grupo .....	18
Funciones adicionales de jefe/secretaria .....	18
Aplicaciones locales .....	18
Menú principal opcional (HiPath 4000) .....	19
Cómo puedo utilizar mi teléfono de forma efectiva .....	19

## ↓ Funciones básicas y de confort

<b>Contestar llamadas y hablar por teléfono .....</b>	<b>20</b>
Contestar llamadas a través del microteléfono .....	20
Contestar llamadas con la tecla de altavoz (manos libres) .....	20
Escucha por altavoz en la sala durante la comunicación .....	21
Cambiar a "manos libres" .....	21
Cambiar a auricular .....	21
Utilizar la segunda llamada .....	22
Activar/desactivar la segunda llamada .....	22
Aceptar la segunda llamada .....	22
Utilizar el buzón .....	23
Consultar el buzón .....	23
Ejecutar la petición de devolución de llamada .....	23
Borrar registros del buzón .....	24
Terminar la consulta del buzón: .....	24

Utilizar la función de buzón (opcional) . . . . . 24  
Recordar citas . . . . . 24  
Recibir mensajes por altavoz . . . . . 25  
    Activar/desactivar el bloqueo de mensajes directos . . . . . 25  
Contestar una llamada a través del casco telefónico . . . . . 25  
Activar/desactivar "No molestar" . . . . . 26  
Identificar a un llamante anónimo ("Interceptar") . . . . . 27

**Establecer comunicaciones . . . . . 28**

Marcar con el microteléfono descolgado . . . . . 28  
Marcar con el microteléfono colgado . . . . . 28  
Suprimir la indicación del número de  
  llamada en el display de la persona llamada . . . . . 29  
Mensaje directo para un compañero a través del altavoz . . . . . 29  
Introducir comandos a través  
  de la marcación por multifrecuencia (marcación posterior MF) . . . . . 30

**Hablar simultáneamente con varios usuarios . . . . 31**

Llamar a un segundo usuario (consulta) . . . . . 31  
Cambiar entre dos comunicaciones (comunicación alternativa) . . . . . 31  
Mantener conferencia (Hicom 300 E/H) . . . . . 32  
    Establecer una conferencia tripartita . . . . . 32  
    Ampliar la conferencia hasta ocho usuarios . . . . . 32  
    Convocante de la conferencia . . . . . 33  
    Excluir a un participante de la conferencia . . . . . 33  
    Transferir la función de convocante . . . . . 33  
Conferencia por sistema telefónico (HiPath 4000) . . . . . 34  
    Establecer una conferencia . . . . . 35  
    Ampliar la conferencia . . . . . 36  
    Transferir conferencia . . . . . 37  
    Durante la conferencia . . . . . 38  
Transferir una llamada . . . . . 39  
Utilizar la tecla de cambio (HiPath 4000) . . . . . 40  
Nueva indicación en el display (HiPath 4000) . . . . . 41

## **Estacionamiento en todo el sistema (HiPath 4000) 42**

Estacionar una llamada automáticamente y volver a aceptarla . . . . .	42
Estacionar . . . . .	42
Volver a aceptar la llamada estacionada. . . . .	42
Estacionar una llamada manualmente y volver a aceptarla . . . . .	43
Iniciar el estacionamiento a través del teclado. . . . .	43
Iniciar el estacionamiento a través de la tecla de destino . . . . .	43
Iniciar el estacionamiento a través de	
"Estacionamiento en el sistema" (sólo para teléfonos sin display) . . . . .	44
Volver a aceptar la llamada estacionada. . . . .	44
No es posible estacionar una llamada . . . . .	45
En caso de estacionamiento automático . . . . .	45
En caso de estacionamiento manual . . . . .	45

## **Llamar a través de destinos almacenados . . . . . 46**

Utilizar la lista de llamadas. . . . .	46
Consultar la lista de llamadas. . . . .	46
Seleccionar un número de llamada de la lista de llamadas . . . . .	47
Borrar un registro de la lista de llamadas. . . . .	47
Repetir la marcación (número de llamada almacenado) . . . . .	48
Repetir la marcación (último número marcado) . . . . .	48
Marcar des de el directorio personal . . . . .	49
Marcar desde el directorio corporativo . . . . .	51
Marcar con teclas de destino . . . . .	52
Marcar con números de marcación abreviada individual . . . . .	53
Marcar con números de marcación abreviada central . . . . .	53

## **Llamar con asignación de los costes . . . . . 54**

Marcar con asignación de proyecto. . . . .	54
Indicación de la duración de la llamada . . . . .	55

## **En caso de destinos no alcanzados ..... 56**

Utilizar la devolución de llamada . . . . .	56
Almacenar la devolución de llamada . . . . .	56
Contestar una devolución de llamada . . . . .	56
Rechazar una devolución de llamada. . . . .	56
Controlar/borrar devoluciones de llamada almacenadas . . . . .	57
Aviso de llamada con tono – indicar llamada en espera . . . . .	57
Intercalación – interferir en una conversación . . . . .	58

<b>Ajustar el teléfono</b> .....	<b>59</b>
Cambiar el volumen del tono de llamada .....	59
Cambiar la tonalidad de llamada .....	59
Adaptar la función "manos libres" a la sala .....	60
Ajustar el volumen de la llamada de advertencia .....	60
Adaptar el ángulo de inclinación del display a la posición en su puesto de trabajo .....	60
Elegir el idioma para la guía de usuario en el display .....	61
Bloquear el teléfono contra el uso no autorizado .....	62
<b>Almacenar números de llamada, funciones del sistema telefónico y citas</b> .....	<b>64</b>
Almacenar un número de llamada en una tecla para la marcación rápida .....	64
Almacenar el número de llamada para "rellamada" .....	65
Almacenar el número de llamada marcado o número de llamada de un llamante .....	65
Almacenar un número de llamada cualquiera .....	65
Almacenar números de llamada de marcación abreviada individual ...	66
Almacenar función en una tecla .....	66
Almacenar citas .....	67
<b>Comprobar el teléfono</b> .....	<b>68</b>
Comprobar la funcionalidad .....	68
Comprobar la asignación de teclas .....	69
<b>Desvío de llamadas</b> .....	<b>70</b>
Utilizar el desvío (Hicom 300 E/H) .....	70
Utilizar el desvío fijo .....	70
Transferir llamadas automáticamente .....	71
Utilizar el desvío variable .....	71
Utilizar el desvío (HiPath 4000) .....	73
Desvío fijo .....	74
Desvío variable .....	76
Conectar/desconectar el desvío por conmutador .....	79
Transmitir la llamada de forma automática .....	79
Desvío a través de códigos .....	80
Desvío a través de la tecla de desvío de llamadas .....	81
Desvío de llamadas retardado (HiPath 4000) .....	82
Desviar llamadas para una conexión ajena .....	83

Almacenar un destino para otro teléfono/activar el desvío . . . . .	83
Almacenar un destino para fax, PC o caso de ocupado/activar el desvío . . . . .	84
Consultar/desactivar el desvío para otro teléfono . . . . .	85
Consultar/desactivar el desvío para fax, PC o caso de ocupado . . .	86
Modificar el desvío para una conexión ajena . . . . .	86

## **Utilizar un teléfono ajeno como el propio. . . . . 87**

Identificarse en otro teléfono. . . . .	87
Identificar y marcar con el NIP. . . . .	87
Identificar con la tarjeta chip . . . . .	89
Desactivar la identificación en el otro teléfono . . . . .	89

## **Trasladarse con el teléfono. . . . . 90**

Dar de baja el teléfono en la conexión anterior . . . . .	90
Dar de alta el teléfono en el destino del traslado . . . . .	90



## **Funciones multilínea y de grupo**

### **HiPath 4000 como instalación de llamadas internas . . . . . 91**

Mensaje directo en toda la instalación . . . . .	92
Mensaje directo a un destino variable . . . . .	92
Mensaje directo a un destino fijo. . . . .	93
Mensaje directo en un grupo. . . . .	93
Mensaje directo a un destino variable . . . . .	93
Mensaje directo a un destino fijo (en tecla de destino) . . . . .	94
Intercomunicación dúplex con un destino variable . . . . .	94
Intercomunicación dúplex con un destino fijo (en tecla de destino) . . . . .	95
Mensaje por altavoz (llamada multidestino) a todos los miembros de un grupo de línea . . . . .	96

<b>Hacer llamadas a través de varias líneas y en grupo</b>	<b>97</b>
Utilizar las teclas de línea	97
Comprender los avisos del LED de las teclas de línea	98
Vista previa	98
Contestar llamadas en teclas de línea	99
Contestar las llamadas por el orden ofrecido	99
Contestar llamadas con preferencia	99
Desactivar/activar el timbre (llamada)	100
Marcar con teclas de línea	101
Identificar la línea utilizada	102
Mantener conversaciones de forma alternativa por varias líneas	102
Terminar una comunicación en tecla de línea	103
Entrar en una conversación en una línea (conferencia tripartita)	103
Permitir o impedir la intercalación	103
Permitir la intercalación	103
Impedir la intercalación	104
Terminar la comunicación en la tecla de línea	104
Retener y recuperar una llamada en una tecla de línea	105
Retener en exclusiva y recuperar una llamada en una tecla de línea	105
Capturar selectivamente la línea retenida	106
Desviar llamadas para líneas	106
Almacenar y activar el desvío variable para una línea	106
Almacenar y activar un destino para el desvío fijo de una línea	107
Activar el desvío fijo de una línea (sin almacenarlo)	107
Borrar el destino para el desvío fijo	108
Desactivar el desvío de llamadas para una línea	109
Capturar llamadas para otro miembro del grupo	110
Capturar llamadas selectivamente	110
Visualizar una extensión llamada	111
Atender llamadas en una línea colectiva	111
Desconectarse de una línea colectiva/volver a conectarse	111
Estacionar la llamada y recuperarla	112
Llamar a un usuario directamente	112
Comprender los avisos del LED de las teclas de llamada directa	112
Llamar a un usuario de llamada directa	112
Capturar una llamada para un usuario de llamada directa	113

↓ **Funciones de jefe/secretaria**

**Hacer llamadas en un grupo "jefe/secretaria"... 114**

Llamar al jefe o a la secretaria . . . . .	114
Comprender los avisos del LED de las teclas de llamada directa . . . . .	114
Llamar al jefe/secretaria . . . . .	114
Aceptar una llamada para el jefe en la secretaria . . . . .	115
Atender una llamada para el jefe durante una conversación . . . . .	115
Transferir una llamada al jefe . . . . .	115
Transferir llamadas directamente al jefe . . . . .	116
Capturar una llamada en el teléfono de jefe . . . . .	116
Capturar una llamada de otro grupo "jefe/secretaria" . . . . .	116
Usar el segundo teléfono de jefe . . . . .	117
Activar/desactivar la segunda llamada para el jefe . . . . .	117
Utilizar la llamada de aviso (HiPath 4000) . . . . .	118
Llamar al mensajero . . . . .	118
Determinar el suplente para la secretaria . . . . .	118

↓ **Aplicaciones locales**

**Utilizar aplicaciones locales..... 119**

Introducción de caracteres . . . . .	119
Introducción de caracteres a través del teclado del display . . . . .	119
Teclado de marcación . . . . .	121
Teclado externo . . . . .	122
Directorio personal . . . . .	123
Crear registro nuevo . . . . .	124
Seleccionar/buscar registro para modificarlo o borrarlo . . . . .	126
Editar registros – borrar/modificar . . . . .	128
Mostrar registro . . . . .	131
Mostrar cantidad de registros disponibles . . . . .	132
Borrar todos los registros . . . . .	132
Importar/exportar directorio personal por USB . . . . .	133
Importar/exportar directorio personal por LAN . . . . .	134
Modificar nombre de campo . . . . .	136
Directorio corporativo . . . . .	138
Búsqueda avanzada . . . . .	139
Explorador WAP . . . . .	143

Aplicaciones locales . . . . .	145
Ajustar contraste del display . . . . .	145
Calibrar display . . . . .	146
Seleccionar idioma de la guía del usuario . . . . .	147
Seleccionar idioma del teclado externo . . . . .	148
Modificar tiempo de reposición para las indicaciones del display . . . . .	148
Configurar contraseña para Opciones personales . . . . .	149
Configurar parámetros de acceso a la Web . . . . .	150
Determinar reglas de marcación . . . . .	150

 **Qué más necesita saber**

**Rotulado, documentación y accesorios . . . . .152**

Rotular campos de tecla . . . . .	152
Pegar la etiqueta de números importantes . . . . .	153
Documentación . . . . .	153
Accesorios . . . . .	153
Establecer aplicaciones de telefonía asistidas por ordenador . . . . .	154

**Consejos . . . . .155**

Limpiar el teléfono . . . . .	155
Eliminar fallos en el funcionamiento . . . . .	155
Reaccionar ante mensajes de error en el display . . . . .	156
Reiniciar el teléfono . . . . .	157
Persona de contacto en caso de problemas . . . . .	157

**Índice alfabético . . . . .158**

**Resumen de funciones importantes . . . . .161**

**Funciones máximas posibles del menú de servicio (HiPath 4000) . . . . .163**

**Funciones máximas posibles del menú de servicio (Hicom 300 E/300 H) . . . . .164**

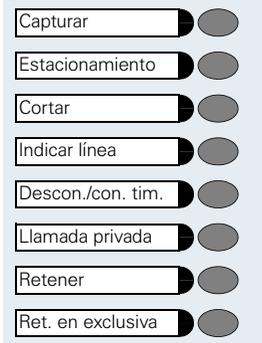
# Conocimientos básicos de manejo

## Panel de control optiPoint 600 office

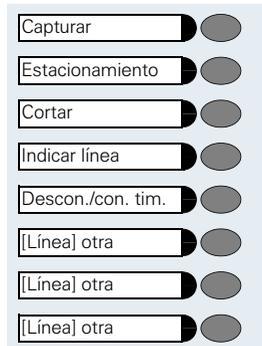


## Asignación estándar de las teclas de función

Teclas con funciones fijas (ejemplo):



Variante:



Paso a paso

## Guía para leer estas instrucciones de manejo

Las operaciones se representan gráficamente en la columna en color, siguiendo el orden lógico. Los símbolos tienen el siguiente significado:



Descolgar el microteléfono.



Colgar el microteléfono.



Cursar la llamada.



Introducir el número de llamada o el código.



Introducir el código.



Introducir letras o dígitos

A través del teclado del display → página 119

A través del teclado de marcación → página 121,

A través del teclado externo → página 122



Hacer clic en el display sobre un punto de menú o tecla de display.



Pulsar las teclas de ajuste en el teléfono.



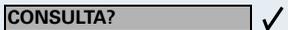
Pulsar la tecla.



Pulsar la tecla iluminada.



Pulsar la tecla intermitente.



La posibilidad de selección se indica en el display. Confirmar con la tecla .

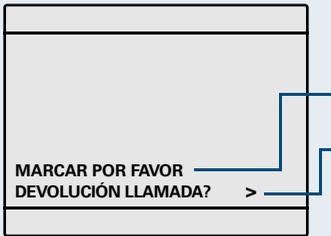


Buscar la posibilidad de selección.

Para ello, pulsar las teclas   hasta que se indique en el display.

Después, confirmar con la tecla .

## Paso a paso



## Indicaciones en el display

En el display de pantalla táctil con capacidad de representación de gráficos se muestran:

- Elementos de manejo de pantalla táctil (teclas de display) en aplicaciones locales → página 119.
- Según la situación, solicitudes o mensajes de confirmación.
- Posibilidades de selección de funciones que pueden confirmarse con . Si a la derecha aparece el signo ">", hay más posibilidades de selección a las que puede acceder mediante  .

Para más información sobre el display, véase → página 16.

## Cómo acceder a las funciones

### ... por medio del diálogo directo

Algunas funciones **pueden seleccionarse directamente en estado de reposo**, p. ej.:

▶ **ACT. DESVIO VARIABLE?**

Seleccionar con   y confirmar la selección con .

Otras funciones se pueden seleccionar **directamente al hacer la llamada, dependiendo de la situación**.

Ud. llama a un usuario, pero la conexión está ocupada:

**DEVOLUCION LLAMADA?**

o bien

▶ **MARCAR DE NUEVO?**

Confirmar con .

Seleccionar con   y confirmar con  y marcar otro número de llamada.

### ... por medio del menú servicio

Para ello, pulse primero la tecla "Menú servicio". A continuación se le ofrecen opciones que puede seleccionar. Por ejemplo: suprimir la indicación del número de llamada en el display de la persona llamada (→ página 29):

Servicio

Pulsar la tecla.

Para la función "Suprimir indicación" saltar con el código de servicio. Encontrará los códigos de servicio p. ej. en las instrucciones sucintas de manejo (anexo).

## Paso a paso

o bien

Servicio 

Pulsar la tecla.

▶ **OTRAS FUNCIONES?** 

Seleccionar con   y confirmar con .

▶ **SUPRIMIR INDICACION?** 

Volver a seleccionar con   y confirmar con .

### ... con una tecla de función

Una función almacenada en una tecla (→ página 66) se puede activar directamente, p. ej.

Act./desact. seg. llam. 

Pulsar la tecla. Se ejecuta la función.

### ... a través del display gráfico de gran tamaño

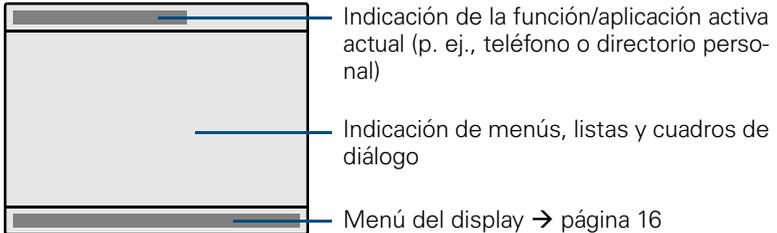
A través del display gráfico de gran tamaño con función de pantalla táctil, Ud. puede acceder a y manejar, además de las funciones dependientes de la situación, las aplicaciones locales de optiPoint 600 office, p. ej., el directorio personal. Véase el menú del display → página 16.

## Display con función de pantalla táctil

A través del display gráfico de gran tamaño con función de pantalla táctil, Ud. puede acceder a y manejar, además de las funciones dependientes de la situación, las aplicaciones locales de optiPoint 600 office, p. ej., el directorio personal.

### Esquema general

Las áreas de la superficie de display:



### Manejo del display

Junto con su equipo optiPoint 600 office se suministra un lápiz de plástico mediante el que puede seleccionar funciones presionando ligeramente la punta del lápiz sobre la superficie del display ("hacer clic") o desplazar contenidos de los gráficos como barras de desplazamiento ("arrastrar").

De forma alternativa, el manejo también puede realizarse con otros objetos similares que no dañen la superficie del display. También es posible manejar el display con el dedo (uña).

### Menú del display

En el área inferior del display podrá acceder a diferentes funciones:



En la ficha **Teléfono**, el sistema le ofrece información dependiente de la situación de la plataforma de comunicación sobre el estado de reposo o de comunicación de su optiPoint 600 office → página 14.



Durante la indicación de una aplicación local, p.ej., del directorio personal, una llamada entrante se señala, además de con el timbre de llamada, mediante el parpadeo de la ficha "Teléfono".

Si descuelga el microteléfono para marcar o aceptar una llamada entrante, la indicación del display cambia automáticamente a la ficha "Teléfono".

Si se ha configurado, el cambio también tiene lugar automáticamente si el usuario no realiza ninguna entrada durante un espacio de tiempo determinado.

(Tiempo ajustable → página 148).

La **ficha Aplicaciones** contiene aplicaciones locales:

- **Personal:** el directorio personal → página 123,
- **Empresa:** el directorio corporativo → página 138
- **Acceso a web:** el explorador WAP → página 143
- **Servicio:** el menú servicio para realizar ajustes → página 145

La **tecla de menú** abre una selección de menús con la que puede activarse una de las aplicaciones locales y ajustarse para el acceso rápido a la ficha "Aplicaciones".

Si aparece la tecla de display de la **información de estado**, significa que hay pendientes mensajes del sistema (parpadeo = mensajes no leídos). Haga clic sobre el símbolo de exclamación para leer el o los mensajes.

Mediante la tecla de **teclado del display**, Ud. puede introducir caracteres y navegar por listas a través del display (→ página 119).



Las indicaciones actuales de la ficha "Teléfono" y de las diferentes aplicaciones locales son independientes las unas de las otras. Esto significa que si se encuentra, p.ej., en el directorio personal y la indicación del display cambia a "Teléfono" porque Ud. ha aceptado una llamada entrante, al retornar al directorio personal aparecerá la misma indicación que estaba visualizando antes del cambio.

En las descripciones de las aplicaciones locales → página 119 siempre se parte del estado de reposo de la aplicación en cuestión. Si tras demandar una aplicación su estado no está definido, seleccione primero "Cancelar", "Salir", o bien "Menú", hasta que se visualice el estado de reposo correspondiente.

## ¿Qué funciones puedo utilizar?

### Funciones básicas y de confort

Puede utilizar todas las funciones básicas y de confort de su plataforma de comunicación a las que pueda acceder mediante el cuadro de diálogo del display, mediante el menú de servicio y mediante las teclas de función.

### Funciones adicionales multilínea y de grupo

→ página 97 y siguientes.

Estas funciones son programadas por el servicio técnico. Ud. puede utilizar las funciones multilínea y de grupo además de las funciones básicas y de confort. Un teléfono con teclas de línea se reconoce por las teclas de línea en las que se encuentran su número de llamada y el número de sus compañeros. Ud. tiene acceso a todas las líneas y puede hablar por teléfono simultáneamente a través de varias líneas.

Para usuarios individuales fuera del grupo u operadores que hablan con clientes a través de varias líneas, el teléfono individual también se puede configurar como servicio multilínea (como keyset).

### Funciones adicionales de jefe/secretaria

→ página 114 y siguientes.

Estas funciones son configuradas por el servicio técnico. Ud. puede utilizar funciones de jefe/secretaria además de las funciones básicas y de confort. Un teléfono con configuración de antesala se reconoce por las teclas de línea "jefe" o "secretaria" para hacer llamadas directas al jefe o a la secretaria. En el teléfono de jefe y de secretaria Ud. encontrará además la tecla "Conmutación", en el teléfono de secretaria las teclas "Capturar" y "Suplente".

### Aplicaciones locales

A través de su equipo optiPoint 600 office, Ud. no sólo puede utilizar funciones de su plataforma de comunicación, sino también aplicaciones locales integradas → página 119, que le ofrecen un elevado nivel de flexibilidad:

- Directorio personal para hasta 320 registros/números de teléfono, nombres, información adicional, etc. → página 123.
- Búsqueda confortable en el directorio corporativo de un servidor LAN y la marcación desde este directorio → página 138.
- Un explorador WAP para el acceso a información en su Intranet → página 143.
- Un menú con numerosas posibilidades de ajuste para la configuración local de su optiPoint 600 office → página 145.

## Paso a paso

MENU\_PRINCIPAL 

- ▶ **MARCACION ABREVIADA?** ✓
- ▶ **OTRAS FUNCIONES?** ✓
- ▶ **VER FUNCIONES ACTIVAS?** ✓
- ▶ **MENU ASISTENCIA?** ✓
- ▶ **CONFIGURAR TELEFONO?** ✓
- ▶ **SALIR?** ✓

## Menú principal opcional (HiPath 4000)

El servicio técnico puede configurar de forma individual en su equipo una tecla de acceso a un menú principal. En este menú principal puede seleccionar los siguientes puntos de menú:

Pulsar la tecla.

Utilización de funciones como p.ej., rellamada o marcación abreviada.

Iniciar funciones como p.ej., desvío de llamada o introducción de códigos.

Visualización de las funciones activas, p.ej., desvío de llamada o no molestar.

Bifurcación al menú de servicio habitual.

Bifurcación a la configuración en el menú de servicio.

Abandonar el menú.

En cada submenú se ofrece el punto de menú "MENU ANTERIOR?".

## Cómo puedo utilizar mi teléfono de forma efectiva

- Seguramente hay compañeros o usuarios externos con los que habla con mucha frecuencia. Estos números de llamada se deberían almacenar en teclas para poder marcarlos más rápida y cómodamente. (Almacenar en una tecla el número de llamada para la marcación abreviada → página 64).
- En el directorio de su optiPoint 600 office, Ud. puede guardar nombres, números de teléfono y datos adicionales de interlocutores. Si utiliza un directorio bien ordenado se ahorrará el difícil trabajo que supone a veces buscar los números de teléfono que se han perdido.
- Con frecuencia un número de llamada marcado está comunicando. En el trabajo cotidiano, con las prisas se olvida fácilmente volver a intentarlo. Por ello, acostúmbrese a utilizar la función "devolución de llamada" (→ página 56).

Paso a paso

## Contestar llamadas y hablar por teléfono

### Contestar llamadas a través del microteléfono

Suena el teléfono. Se indica el llamante.



Descolgar el microteléfono.

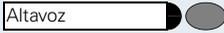
#### Terminar la comunicación:



Colgar el microteléfono.

### Contestar llamadas con la tecla de altavoz (manos libres)

Suena el teléfono. Se indica el llamante.



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.  
Hablar "manos libres".



Subir o bajar el volumen. Pulsar la tecla tantas veces como sea necesario hasta ajustar el volumen deseado.

#### Terminar la llamada:



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

#### Instrucciones acerca de la función "manos libres":

- Avise a su interlocutor de que ha activado "manos libres".
- La prestación "manos libres" funciona mejor si se baja el volumen de recepción.
- La distancia óptima al teléfono para una comunicación "manos libres" es de unos 50 cm.

## Paso a paso

## Escucha por altavoz en la sala durante la comunicación

Ud. puede permitir que otras personas presentes en la habitación participen en la conversación. Avise a su interlocutor de que va a conectar el altavoz.

**Requisito:** Ud. mantiene una conversación a través del microteléfono.

### Activar:



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

### Desactivar:



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

## Cambiar a "manos libres"

**Requisito:** Ud. está cursando una conversación a través del microteléfono.



Colgar el microteléfono manteniendo pulsada la tecla. A continuación, soltar la tecla. Continuar la conversación.

## Cambiar a auricular

**Requisito:** Ud. está cursando una llamada a través de "manos libres".



Descolgar el microteléfono. Continuar la conversación.

## Paso a paso

Servicio 

**2** **1**

o bien

▶ **CONMUTADOR?** ✓

▶ **SEGUNDA LLAMADA?** ✓

y

**ACTIVAR?** ✓

o bien

**DESACTIVAR?** ✓

Capturar 

Cortar 

o bien 

## Utilizar la segunda llamada

Si Ud. está esperando una llamada importante, debería activar la segunda llamada. De este modo, se señala una segunda llamada recibida durante una comunicación Ud. puede contestar la segunda llamada o ignorarla.

### Activar/desactivar la segunda llamada

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

### Aceptar la segunda llamada

**Requisito:** Ud. está cursando una llamada. La segunda llamada está activada.

Se escucha el tono de advertencia. El LED luce intermitentemente. El llamante escucha el tono de libre como si Ud. estuviera "libre". Pulsar la tecla para hablar con el segundo llamante. El primer interlocutor se mantiene en espera.

### Terminar la segunda comunicación, seguir con la primera llamada:

Pulsar la tecla.

Colgar el microteléfono y volver a descolgarlo.

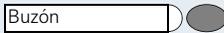
## Paso a paso

### Utilizar el buzón

Las personas que llamen durante su ausencia pueden dejar en su buzón una petición de llamada (devolución de llamada).

En su buzón Ud. hallará además mensajes vocales o de fax del servidor de mensajería vocal (en caso de disponer de él).

### Consultar el buzón



Se enciende el LED si hay mensajes nuevos no leídos en el buzón. Pulsar la tecla.

Se indica la primera petición de devolución de llamada. Para visualizar los demás registros, volver a pulsar la tecla "Buzón".

### Comprender la indicación del display:

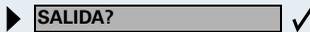


"llamada" = petición de devolución de llamada, p. ej. del Señor Barrios

### Ejecutar la petición de devolución de llamada

BARRIOS LLAMADA

Se indica la petición de devolución de llamada.



Seleccionar y confirmar.  
El usuario es llamado.

### Paso a paso

▶ **BORRAR?** ✓

Buzón 

**CITA :**



### Borrar registros del buzón

Se indica el registro deseado

Seleccionar y confirmar.



Los mensajes vocales que aún no se hayan oído completamente (nuevos) no se pueden borrar. Para marcar el mensaje como "oído", vaya al final del mensaje mediante la cifra 66.

### Terminar la consulta del buzón:

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

Las entradas no borradas permanecen almacenadas en el buzón.

### Utilizar la función de buzón (opcional)

Los usuarios con buzón (HiPath Xpressions) pueden utilizar las funciones de este sistema marcando el número de llamada de recuperación de mensajes y de esta forma, por ej., ajustar los tipos de desvío de llamada y consultar los mensajes existentes. Una guía hablada de la operadora le conduce a todas las funciones disponibles. Cuando el desvío de llamada al buzón está conectado, aparece en el display el número de llamada de recuperación de mensajes. Encontrará más información acerca del desvío de llamadas en el capítulo "Desvío de llamadas" página 70.

### Recordar citas

**Requisito:** Ud. ha almacenado una cita (→ página 67). Llega la hora de la cita.

Suena el teléfono.

Descolgar el microteléfono. Se indica la hora de la cita.

Colgar el microteléfono.



Si Ud. no descuelga el microteléfono, volverá a sonar varias veces indicando "Cita" antes de borrarse la cita.

## Paso a paso

### Recibir mensajes por altavoz

Un compañero se dirige directamente a Ud. por altavoz. La función "manos libres" se activa automáticamente.

Se puede contestar inmediatamente hablando "manos libres".

**o bien** 

Descolgar el microteléfono y contestar.



Para enviar mensajes directos a otros compañeros (→ página 29).

### Activar/desactivar el bloqueo de mensajes directos

Ud. puede impedir la transmisión de mensajes directos de otros usuarios. En este caso, el intento de dirigirse a Ud. con un mensaje directo por altavoz se señala como una llamada normal.

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

**o bien**

▶  ✓

Seleccionar y confirmar.

▶  ✓

Seleccionar y confirmar.

y

✓

Confirmar.

**o bien**

✓

### Contestar una llamada a través del casco telefónico

**Requisito:** El casco telefónico está conectado. La tecla "Casco telefónico" está configurada.

Casco telefónico 

Cuando Ud. recibe una llamada, el LED se ilumina. Pulsar la tecla. Cursar la comunicación.

#### Terminar la comunicación:

Casco telefónico 

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

## Paso a paso

### Activar/desactivar "No molestar"

Si no desea recibir llamadas inoportunas Ud. puede activar la función "no molestar". Los llamantes internos oyen la señal de libre, los externos son desviados a la operadora. El servicio técnico puede configurar destinos de desvío para no recibir llamadas y desviar de esta forma tanto llamadas internas como externas.

**Requisito:** El servicio técnico ha liberado la función "no molestar" para todos los usuarios de su sistema HiPath 4000.

Servicio 



**o bien**

▶ **CONMUTADOR?** ✓

▶ **NO MOLESTAR?** ✓

**y**

**ACTIVAR?** ✓

**o bien**

**DESACTIVAR?** ✓

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar. El display indica si la función "no molestar" está activada o desactivada.

Confirmar.



Después de descolgar el microteléfono, Ud. escuchará un tono para recordarle que tiene activado "No molestar".

La operadora puede interrumpir el estado de no molestar y establecer una comunicación con Ud.

Si el servicio técnico ha bloqueado la función "no molestar" para todo el sistema HiPath 4000, esta opción no aparecerá en el menú de servicio.

## Paso a paso

## Identificar a un llamante anónimo ("Interceptar")

Ud. puede identificar llamantes externos maliciosos. El número del llamante se puede retener durante la comunicación o hasta 30 segundos después. Para ello, es necesario que Ud. no cuelgue.

Servicio 

**8 3**

**o bien**

▶ **OTRAS FUNCIONES?** ✓

▶ **INTERCEPTAR?** ✓

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.



Si la identificación ha tenido éxito, los datos obtenidos son registrados por el operador de la red. Diríjase al servicio técnico!

Paso a paso

## Establecer comunicaciones

### Marcar con el microteléfono descolgado



Descolgar el microteléfono.



Llamada interna: Introducir el número de llamada.  
Llamada externa: Introducir el código externo y el número de llamada.

#### El usuario no contesta o está comunicando:



Colgar el microteléfono.

### Marcar con el microteléfono colgado



Llamada interna: Introducir el número de llamada.  
Llamada externa: Introducir el código externo y el número de llamada.

#### El usuario contesta a través del altavoz:



Descolgar el microteléfono.

**o bien**

Con el microteléfono colgado: Hablar "manos libres".

#### El usuario no contesta o está ocupado:



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

Paso a paso

## Suprimir la indicación del número de llamada en el display de la persona llamada

La supresión de la indicación sólo se aplica a la llamada siguiente y no se almacena para la rellamada.

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

 8 2

Introducir el código de servicio. Se oye la señal de marcar.

**o bien**

▶ **OTRAS FUNCIONES?** 

Seleccionar y confirmar.

**SUPRIMIR INDICACION?** 

Confirmar. Se oye la señal de marcar.

**y**



Introducir el número de llamada del usuario. Si el usuario contesta la llamada, el número de llamada del llamante no aparecerá en el display del interlocutor.

## Mensaje directo para un compañero a través del altavoz

Ud. puede dirigirse directamente a un usuario interno de sistema HiPath 4000 o Hicom 300 E/H a través del altavoz de su teléfono. Con HiPath 4000 e pueden utilizar también las funciones bajo "HiPath 4000 como instalación de llamadas internas" (→ página 91).

**Requisito:** Su teléfono dispone de una tecla "Mensaje directo".

Mensaje directo 

Pulsar la tecla.



Introducir el número de llamada.

Esperar al tono.



Descolgar el microteléfono y dirigirse al usuario.

**o bien**

Con el microteléfono colgado: Hablar "manos libres".



Si el usuario al que se dirige el mensaje directo ha activado el bloqueo de mensajes directos (→ página 25), recibirá su intento de mensaje directo como llamada normal.

## Paso a paso

Servicio 

**8 1**

**o bien**

▶ **OTRAS FUNCIONES?** ✓

▶ **MARC. POSTERIOR MFV?** ✓

## Introducir comandos a través de la marcación por multifrecuencia (marcación posterior MF)

**Tras marcar un número de llamada**, se puede ajustar la marcación por multifrecuencia para controlar equipos como por ejemplo contestadores automáticos o sistemas automáticos de información o de conmutación mediante la introducción de comandos.

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Con las teclas de 0 a 9, la tecla de asterisco y la tecla de cuadrado, se pueden introducir seguidamente comandos.

---

 Al terminar la comunicación también termina la marcación posterior MF.

Dependiendo de la configuración del sistema, el display puede indicar "Marc. posterior MF" después de introducir el número de llamada. En ese caso, Ud. puede introducir comandos directamente después de marcar un número de llamada.

---

Paso a paso

## Hablar simultáneamente con varios usuarios

### Llamar a un segundo usuario (consulta)

Durante una comunicación, Ud. puede llamar a un segundo usuario. El primer usuario se mantiene en espera.

CONSULTA? ✓



Confirmar.

Llamar al segundo usuario.

**Terminar la segunda comunicación – volver a la primera llamada:**

CORTE Y RETORNAR? ✓

Confirmar.

### Cambiar entre dos comunicaciones (comunicación alternativa)

**Requisito:** Ud. ha llamado a un segundo usuario durante una conversación (véase arriba) o ha aceptado una segunda llamada (→ página 22).

**Cambiar al interlocutor en espera:**

▶ COMUNIC. ALTERNATIVA? ✓

Seleccionar y confirmar.

**Terminar la comunicación actual – volver a la otra:**

▶ CORTE Y RETORNAR? ✓

Seleccionar y confirmar.

**Conectar a los interlocutores en una conferencia tripartita:**

CONFERENCIA? ✓

Confirmar.

Un tono de advertencia señala que ahora está establecida la conferencia entre los tres interlocutores.

## Paso a paso

### Mantener conferencia (Hicom 300 E/H)

En una conferencia Ud. puede hablar simultáneamente con un máx. de siete interlocutores que pueden ser usuarios internos o externos.

#### Establecer una conferencia tripartita

Llamar al primer usuario.



Seleccionar y confirmar.

Llamar al segundo usuario.  
Anunciar la conferencia.



CONFERENCIA? ✓

Confirmar.  
Un tono indica que se ha establecido una conferencia entre los tres interlocutores.

#### Si el segundo usuario no contesta:

RECONEXION A CONF.? ✓

Confirmar.

#### Ampliar la conferencia hasta ocho usuarios

**Requisito:** Ya se ha establecido una conferencia tripartita.

▶ AMPLIAR CONFERENCIA? ✓

Seleccionar y confirmar.

Llamar al nuevo usuario.  
Anunciar la conferencia.



AMPLIAR CONFERENCIA? ✓

Confirmar.  
El usuario se ha incorporado a la conferencia.

#### Si el nuevo usuario no contesta:

RECONEXION A CONF.? ✓

Confirmar.

## Paso a paso

Conf. 1-2-3-4

CONSULTA? >

 2  8

CORTAR INTERLOCUTOR? ✓

 2  8

▶ TRANSFERIR CONFERENCIA? ✓



### Convocante de la conferencia

Si Ud. ha establecido la conferencia, tendrá la función de convocante. Sólo el convocante de la conferencia puede

- ampliar la conferencia
- excluir a un participante de la conferencia
- transferir la función de convocante a otro participante.

Por cada nuevo participante en la conferencia, en el display se visualiza un número de orden. El convocante de la conferencia tiene el número de orden 1.

### Excluir a un participante de la conferencia

Introducir un número de orden indicado.

Se indicarán el número de llamada y, en su caso, el nombre el participante correspondiente.

Confirmar.

### Transferir la función de convocante

Introducir un número de orden indicado.

Se indicarán el número de llamada y, en su caso, el nombre el participante correspondiente.

Seleccionar y confirmar.

Ud. ha sido excluido de la conferencia.

Colgar el microteléfono.

## Paso a paso

### Conferencia por sistema telefónico (HiPath 4000)

En la conferencia por sistema telefónico se pueden conectar hasta 8 interlocutores internos y externos. Los interlocutores que disponen de teléfonos del sistema pueden realizar o utilizar al mismo tiempo todas las funciones que se detallan a continuación. Los teléfonos ISDN y los interlocutores externos son interlocutores pasivos, es decir, que sólo pueden estar conectados a la conferencia actual.

Es posible conectar a su conferencia interlocutores y conferencias de un sistema remoto. Los interlocutores remotos pueden conformar y ampliar su propia conferencia. Los interlocutores de esta conferencia están conectados a su conferencia actual. Sin embargo, no pueden llevar a cabo o utilizar las funciones que se especifican a continuación.

Los interlocutores de la conferencia que dispongan de teléfonos del sistema podrán realizar las siguientes funciones:

- Establecer (iniciar) una conferencia cuando llame a un interlocutor o reciba una llamada, realizar una llamada de consulta o recibir una segunda llamada.
- Contestar a una llamada en espera y conectar la llamada a la conferencia
- Alternar entre la conferencia y una llamada de consulta o una segunda llamada
- Realizar una llamada de consulta durante una conferencia y conectarla a la conferencia
- Conexión de interlocutores de dos conferencias independientes a través de una red remota
- Retener la conferencia si hay teclas de línea configuradas para ello
- Acceder a un esquema de todos los interlocutores de la conferencia
- Transmitir la conferencia a un nuevo interlocutor

Las funciones que se han mencionado pueden ser llevadas a cabo por todos los interlocutores de la conferencia.

## Paso a paso

### Establecer una conferencia

Es posible establecer una conferencia mediante los siguientes tipos de conexión:

- Llamada individual
- Llamada de consulta
- Segunda llamada

#### Iniciar una conferencia a partir de una llamada individual

Desea establecer una conferencia.

Recibe una llamada



Ud. llama a un interlocutor.

▶ INICIAR CONFERENCIA? ✓



Seleccionar y confirmar.



Llamar a un segundo interlocutor.  
Notificar la llamada.

CONFERENCIA? ✓



Confirmar.

Recibirá brevemente el mensaje: "1 es su posición".

Conf. 1-2-3  
AMPLIAR CONFERENCIA?

A continuación aparece este mensaje en el display.

#### Establecer una conferencia a partir de una llamada de consulta

Ud. está conectado con un interlocutor y llama a un segundo interlocutor.

CONSULTA? ✓



Confirmar.



Llamar a un segundo interlocutor. El segundo interlocutor contesta, Ud. notifica la conferencia.

▶ CONFERENCIA? ✓



Seleccionar y confirmar.

Recibirá brevemente el mensaje: "1 es su posición".

#### Establecer conferencia a partir de una segunda llamada

Ud. está hablando y recibe una segunda llamada.



Se podrá escuchar un tono de aviso. El testigo parpadea.

Pulsar la tecla. Ahora está Ud. conectado con la segunda llamada. Los otros interlocutores están en espera.

▶ CONFERENCIA? ✓



Seleccionar y confirmar.

Recibirá brevemente el mensaje: "1 es su posición". Todos los interlocutores están conectados a una conferencia.

## Paso a paso

### Ampliar la conferencia

Cualquier interlocutor de la conferencia por sistema puede ampliar la conferencia siempre que:

- Llama y conecta de forma selectiva con otro interlocutor
- Conecta a la conferencia a un interlocutor de una llamada de consulta
- Responde a una segunda llamada y conectando al llamante a la conferencia

### Llama y conecta de forma selectiva con un interlocutor

Tiene intención de llamar a otro interlocutor para conectarle a la conferencia..

AMPLIAR CONFERENCIA?



Seleccionar y confirmar.



Llamar al nuevo interlocutor.  
Notificar la llamada.

CONFERENCIA?



Confirmar.  
El interlocutor está conectado a la conferencia.

RECONEXION A CONF?



Confirmar.

### En caso de que el nuevo interlocutor no contestara:

### Ampliar la conferencia a partir de una llamada de consulta

Desea mantener una llamada de consulta durante la conferencia.

▶ CONSULTA?



Seleccionar y confirmar. La conferencia está en espera.



Llamar a un interlocutor. Mantener la llamada de consulta.

▶ CONFERENCIA?



Seleccionar y confirmar para conectar al interlocutor de la llamada de consulta a la conferencia.



▶ COMUNIC. ALTERNATIVA?



Conmutar entre la conferencia y la llamada de consulta.

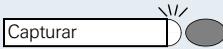


▶ CORTE Y RETORNAR?



Seleccionar y confirmar para finalizar la llamada de consulta y regresar a la conferencia.

## Paso a paso



### Contestar a la segunda llamada y conectar a la conferencia

Si durante la conferencia recibe una segunda llamada (función de segunda llamada está conectada), podrá conectar este interlocutor a la conferencia.

Se podrá escuchar un tono de aviso. El testigo parpadea.

Pulsar la tecla. Ahora está Ud. conectado con la segunda llamada. La conferencia está en espera.

▶ **CONFERENCIA?** ✓

Seleccionar y confirmar para conectar la segunda llamada a la conferencia.



▶ **COMUNIC. ALTERNATIVA?** ✓

Conmutar entre la conferencia y la segunda llamada.



▶ **CORTE Y RETORNAR?** ✓

Seleccionar y confirmar para finalizar la segunda llamada y regresar a la conferencia.

### Transferir conferencia

Cualquier interlocutor puede transferir la conferencia a un tercer interlocutor al que haya llamado mediante una llamada de consulta o a través de la función "Ampliar conferencia". Este interlocutor no es en este momento interlocutor de la conferencia. No es posible transferir la conferencia a una segunda llamada.

Ud. está en una conferencia.

▶ **CONSULTA?** ✓

Seleccionar y confirmar. La conferencia está en espera.



Llamar a un interlocutor.



**AMPLIAR CONFERENCIA?** ✓

Seleccionar y confirmar.



Llamar a un interlocutor.

Notificar la transferencia.

▶ **TRANSFERIR CONFERENCIA?** ✓

Seleccionar y confirmar.

Ud. se ha desconectado de la conferencia.



Colgar el auricular.

## Paso a paso

▶ **VER PARTICIPANTES?** ✓

Telf.del interlocutor 1  
SIGUIENTE PARTICIPANTE?

SIGUIENTE PARTICIPANTE? ✓  
○

▶ **FINALIZAR VER PARTICIP?** ✓  
○

▶ **LIBERAR PARTICIPANTE?** ✓

▶ **CORTAR ULTIMO USUARIO?** ✓

Línea ○

▶ **RETENER?** ✓

Línea ○

### Durante la conferencia

Ud. está conectado a una conferencia con 3 a 8 interlocutores y desea comprobar el número de interlocutores, desconectar a un interlocutor concreto o bien desconectar al último interlocutor conectado.

#### Consultar acerca de la conferencia y desconectar a un interlocutor concreto

Seleccionar y confirmar.

Se muestra el número de teléfono y, si se da el caso, el nombre del interlocutor de la conferencia con el número de orden 1.

Confirmar para que se muestre el siguiente interlocutor.

Seleccionar y confirmar para salir de la indicación.

Seleccionar y confirmar para desconectar al interlocutor actual de la conferencia. Si se trataba de una conferencia tripartita, ésta se ha disuelto.

#### Desconectar al último interlocutor

Ud. desea desconectar de la conferencia al último interlocutor conectado.

Seleccionar y confirmar. El último interlocutor de la conferencia ha sido desconectado. Si se trataba de una conferencia tripartita, ésta se ha disuelto.

#### Retener la conferencia

En caso de que haya configuradas teclas de línea (→ página 97), tiene la posibilidad de dejar la conferencia en "Retener" y, por ej., realizar una llamada en otra línea.

Pulsar la tecla de línea.

Seleccionar y confirmar.

La conferencia se mantiene retenida y en el display aparece el siguiente mensaje: 1ª línea: "Conferencia", 2ª línea: "Retenida".

Pulsar la tecla de línea en la que está retenida la conferencia; ahora se encuentra Ud. conectado otra vez a la conferencia.

## Paso a paso

CONSULTA?



INICIAR TRANSFERENCIA?



## Transferir una llamada

Si su interlocutor desea hablar con otro compañero, Ud. puede transferir la llamada.

### Transferir con aviso:

Confirmar.

Introducir el número de llamada del usuario deseado.  
Anunciar al interlocutor.

Colgar el microteléfono. Su interlocutor y el usuario con el que desea hablar están intercomunicados.

### Transferir sin aviso:

Seleccionar y confirmar.

Introducir el número de llamada del usuario deseado.

Colgar el microteléfono.



Si la comunicación entre los otros dos usuarios no se establece en 40 segundos, Ud. recupera la llamada. Volverá a estar comunicado con el primer interlocutor.

## Paso a paso

### Utilizar la tecla de cambio (HiPath 4000)

La tecla de cambio, que ha de ser configurada por el encargado del sistema, le servirá para las siguientes funciones:

- Llamada de consulta (volver a las llamadas en espera o a la conferencia en espera)
- Alternar
- Contestar a una segunda llamada
- Contestar a una llamada de grupo

#### Segunda llamada

Oirá un tono de llamada en espera. La información de la llamada aparece en el display.



Pulsar la tecla intermitente. Ud. contesta a la llamada en espera. El testigo se ilumina.

#### Alternar

Ahora está usted conectado con dos interlocutores. Un interlocutor está en espera. La tecla de cambio se ilumina.



Pulsar la tecla para cambiar al otro interlocutor. El primer interlocutor está en espera.

#### Llamada de consulta

Ud. llama a un segundo interlocutor. El segundo interlocutor no contesta.



Pulsar la tecla para volver al interlocutor que está en espera o a la conferencia en espera.

#### Llamada de grupo

Ud. está conectado con un interlocutor. Se presenta una llamada de grupo. La información de la llamada de grupo aparece en el display.



Pulsar la tecla intermitente. Ud. responde a la llamada de grupo, el primer interlocutor está a la espera. Se ilumina el testigo.

Paso a paso

## Nueva indicación en el display (HiPath 4000)

Durante una segunda llamada o una llamada de consulta interna o externa, existe la posibilidad de visualizar brevemente en el display la información sobre la primera llamada (número de llamada o nombre de usuario). El servicio técnico debe haber programado una tecla para la nueva indicación en el display. La indicación se puede determinar para terminales con o sin teclas de línea.



Durante una segunda llamada o una llamada de consulta.

**JOSE BARRIOS**  
**RETORNAR US. ESPERA?**

Indicación del usuario actual en el display.

Nueva indicación

Pulsar la tecla.

**3724 ANA LOPEZ**  
**DEPARTAMENTO DE COMPA**

Brevemente: información sobre el interlocutor en espera.

**JOSE BARRIOS**  
**RETORNAR US. ESPERA?**

A continuación, se vuelve a indicar el interlocutor actual en el display.

No puede utilizar la nueva indicación en el display:

- Cuando ha estacionado una llamada (estacionamiento de grupo).
- Cuando recibe un aviso de llamada en espera.
- Cuando participa en una conferencia.

## Paso a paso

# Estacionamiento en todo el sistema (HiPath 4000)

HiPath 4000 permite estacionar hasta 10 llamadas internas y/o externas y volver a aceptarlas en otro teléfono. Existen dos formas de estacionar una llamada:

- Estacionamiento automático
- Estacionamiento manual

**No** es posible utilizar esta función cuando:

- Todas las posiciones de estacionamiento están ocupadas
- La posición de estacionamiento deseada está ocupada
- El interlocutor es el puesto de operadora
- La llamada es una llamada de consulta
- La llamada participa en una conferencia

## Estacionar una llamada automáticamente y volver a aceptarla

Ud. puede estacionar una llamada en su teléfono automáticamente en una posición de estacionamiento libre y volver a aceptarla en su teléfono o en otro teléfono.

### Estacionar



Pulsar la tecla (debe estar programada).

Se ocupa el primer número de posición de estacionamiento libre y se indica en el display. La llamada es estacionada.



También es posible "retener" la llamada primero, confirmando "Consulta" y estacionando la llamada a continuación.



Colgar el microteléfono.

### Volver a aceptar la llamada estacionada



Pulsar la tecla.



Introducir el número de posición de estacionamiento de la llamada estacionada y continuar la llamada.

## Paso a paso

### Estacionar una llamada manualmente y volver a aceptarla

Puede Ud. estacionar una llamada en su teléfono manualmente en una posición de estacionamiento libre y volver a aceptarla en otro teléfono. Esta función se puede utilizar también en teléfonos sin display.

#### Iniciar el estacionamiento a través del teclado

CONSULTA? ✓



Introducir código

Confirmar.

Introducir el código de la instalación para "Estacionamiento en el sistema" (si fuera necesario, consultar al servicio técnico).

0 ... 9

Introducir un número de posición de estacionamiento entre 0-9 y memorizarlo.

La llamada es estacionada.



Colgar el microteléfono.

#### Iniciar el estacionamiento a través de la tecla de destino

En una tecla de destino está programado el código de la instalación para "Estacionamiento en el sistema" + un número de estacionamiento o sólo el código de la instalación para "Estacionamiento en el sistema" (→ página 66).

CONSULTA? ✓



o bien

Confirmar.

Pulsar la tecla de destino programada.



Pulsar la tecla de destino programada.

0 ... 9

Introducir un número de posición de estacionamiento entre 0-9 y memorizarlo.

La llamada es estacionada.



Colgar el microteléfono.

## Paso a paso

Aparcamiento 

**0** ... **9**

### Iniciar el estacionamiento a través de "Estacionamiento en el sistema" (sólo para teléfonos sin display)

Pulsar la tecla (debe estar programada).

Introducir un número de posición de estacionamiento entre 0-9 y memorizarlo.

La llamada es estacionada.



Colgar el microteléfono.

### Volver a aceptar la llamada estacionada

#### Iniciar a través del teclado



Descolgar el microteléfono o utilizar la función "manos libres".



Introducir código

Introducir el código de la instalación para "Estacionamiento en el sistema" (si fuera necesario, consultar al servicio técnico).

**0** ... **9**

Introducir el número de posición de estacionamiento entre 0-9 memorizado y continuar la llamada.

#### Iniciar a través de la tecla de destino



Descolgar el microteléfono o utilizar la función "manos libres".



Pulsar la tecla de destino programada con código de la instalación + número de posición de estacionamiento y continuar la llamada.

**o bien**



Pulsar la tecla de destino programada con el código de la instalación.

**0** ... **9**

Introducir el número de posición de estacionamiento entre 0-9 memorizado y continuar la llamada.

#### Iniciar a través de "Estacionamiento en el sistema" (sólo para teléfonos sin display)



Descolgar el microteléfono.

Aparcamiento 

**0** ... **9**

Pulsar la tecla (debe estar programada).

Introducir el número de posición de estacionamiento entre 0-9 memorizado y continuar la llamada.

## Paso a paso

### No es posible estacionar una llamada

Cuando todas las posiciones de estacionamiento están ocupadas o la posición de estacionamiento seleccionada está ocupada, o si la función de estacionar no se puede utilizar por otro motivo, escuchará un tono de advertencia y recibirá, además, un mensaje óptico.

### En caso de estacionamiento automático

Si todas las posiciones de estacionamiento están ocupadas, aparecerá el mensaje correspondiente en el display y se escuchará un tono continuo.

RETORNAR US. ESPERA? ✓

o bien



Confirmar y continuar la llamada.

Colgar el microteléfono. Recibirá una llamada recordatoria de la llamada retenida.

### En caso de estacionamiento manual

Si la posición de estacionamiento deseada está ocupada, aparecerá un mensaje en el display y se escuchará el tono de ocupado.

RETORNAR US. ESPERA? ✓

o bien



Confirmar y continuar la llamada.

Colgar el microteléfono. Recibirá una llamada recordatorio de la llamada retenida.

### Paso a paso

## Llamar a través de destinos almacenados

### Utilizar la lista de llamadas

Si Ud. no puede contestar una llamada externa y/o interna, este intento de llamada se almacena en la lista de llamadas. Para su teléfono se puede determinar además que en la lista de llamadas se incluyan también llamadas contestadas.

Su teléfono almacena las últimas 6 llamadas salientes y las últimas 23 llamadas entrantes por orden cronológico. A cada llamada se asigna una hora. En primer lugar, se indica el registro más actual aún no consultado. Si un mismo llamante llama varias veces, no se genera un nuevo registro cada vez que llama, sino que se actualiza la última hora válida para ese llamante.

### Consultar la lista de llamadas

**Requisito:** El servicio técnico ha programado una lista de llamadas para su teléfono.

Servicio 

**1** <sup>INT</sup> **8** **1**

o bien **1** <sup>INT</sup> **8** <sup>INT</sup> **2**

o bien

**DESTINOS?** ✓

▶ **LISTA DE LLAMADAS?** ✓

**LLAMADAS ENTRANTES?** ✓

o bien

▶ **LLAMADAS SALIENTES?** ✓

Pulsar la tecla. Se ilumina el LED.

Introducir el código de servicio para llamadas entrantes.

Introducir el código de servicio para llamadas salientes.

Confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Seleccionar y confirmar.

## Paso a paso

32456 LOPEZ V.  
OCUPADO 25.10.15.30 >

Usuario

Causa, fecha y hora del registro. En primer lugar se indica el intento de llamada más actual no atendido. Si un mismo llamante ha llamado varias veces, se indica la cantidad de llamadas.

### Indicar otras llamadas de la lista:

▶ SIGUIENTE LLAMADA? ✓

Seleccionar y confirmar.

### Terminar la consulta:

Servicio

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

## Seleccionar un número de llamada de la lista de llamadas

**Requisito:** Ud. consulta la lista de llamadas, se indica la llamada deseada.

▶ SALIDA? ✓

Seleccionar y confirmar.

El usuario es llamado.

## Borrar un registro de la lista de llamadas

**Requisito:** Ud. consulta la lista de llamadas, se indica la llamada deseada.

▶ BORRAR? ✓

Seleccionar y confirmar.

## Paso a paso

### Repetir la marcación (número de llamada almacenado)

Si en su sistema se ha programado este tipo de rellamada, Ud. puede almacenar un número de llamada para la repetición posterior de la llamada (→ página 65). El número de llamada almacenado se puede volver a marcar pulsando la correspondiente tecla.

Re llamada 

Pulsar la tecla.

#### El usuario contesta:

 Descolgar el microteléfono.

**o bien**

Con el microteléfono colgado: Hablar "manos libres".

### Repetir la marcación (último número marcado)

Si este tipo de rellamada se ha programado en su teléfono, el último número de llamada marcado se almacena automáticamente para la repetición de marcación.

Rep. último núm. 

Pulsar la tecla.

**o bien**



Introducir código

Introducir el código programado en su sistema para "Repetición de marcación del último número seleccionado" (si no lo conoce, consulte al servicio técnico).

#### El usuario contesta:

 Descolgar el microteléfono.

**o bien**

Con el microteléfono colgado: Hablar "manos libres".

Paso a paso

Personal

## Marcar des de el directorio personal

**Requisito:** Ud. ha realizado entradas en el directorio personal de su teléfono → página 124.

Hacer clic en el registro.

Se abre el directorio personal:



➡ Si al demandar el directorio personal se muestra otra indicación, seleccione "Cancelar", "Salir", o bien "Menú" hasta que se presente esta indicación.

### Paso a paso



Marcar nombre deseado.

Si hay almacenados más de seis nombres, se muestra una barra de desplazamiento con la que podrá hojear dentro de la lista.

o bien



Introducir el nombre deseado o sólo la inicial (introducción de caracteres → página 119); el nombre se visualiza de forma invertida.

Con cada letra que introduce se restringe la selección. Se visualizan en cada búsqueda hasta seis nombres encontrados.

dado el caso 

Borrar hacia atrás las letras introducidas una a una.

#### Seleccionar número de teléfono estándar:

**Requisito:** Se ha especificado un número de teléfono del nombre marcado como número de teléfono estándar → página 125. De lo contrario, marque el número de teléfono de forma selectiva (véase abajo).



Confirmar.

o bien



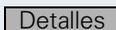
Hacer clic en la tecla de display.

El display cambia a "Teléfono" → página 16.

#### Marcar número de teléfono de forma selectiva:



Seleccione un número de teléfono de forma directamente si desea marcar un número diferente al número de teléfono estándar o si no se ha especificado ningún número del nombre actual como número de teléfono estándar.



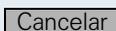
Pulsar la tecla de display. Se muestran los números de teléfono registrados para el nombre → página 142.



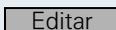
Pulsar la tecla de display situada al lado del número de teléfono deseado.

El display cambia a "Teléfono" → página 16

#### Pueden seleccionarse otras teclas de display adicionales:

1x o bien 2x 

La lista de directorio se encuentra en el estado inicial.



Pulsar la tecla de display para editar el registro actual → página 128.

Paso a paso

## Marcar desde el directorio corporativo

**Requisito:** Dispone de acceso a través de LAN a un directorio disponible a nivel de empresa; las reglas de marcación se han registrado correctamente → página 150.

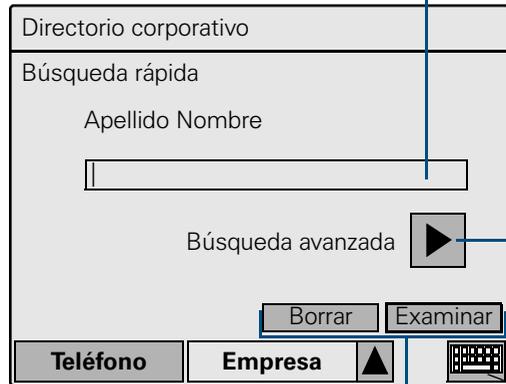
➡ Si tiene preguntas sobre la disponibilidad o sobre las reglas de marcación, diríjase al personal especializado encargado.

Empresa

Seleccionar la ficha.

Se abre el directorio corporativo:

Campo entr. para búsqueda rápida



Teclas de display  
Demanda la búsqueda avanzada → página 138

A B C

Introducir nombre deseado o sólo la inicial (Introducción de caracteres → página 119), dado el caso, utilizar el comodín " \* ".

dado el caso ◀

Borrar las letras introducidas hacia atrás una por una.

➡ Para más información sobre la búsqueda avanzada, consulte la → página 138.

Examinar

Iniciar la búsqueda.

Mientras se realiza la búsqueda, en la parte superior derecha del display se visualiza "Búsqueda...". La búsqueda puede interrumpirse en todo momento mediante "Cancelar".

### Paso a paso

dado el caso



Detalles

Marcar

1x or 2x

Cancelar

Siguiente

Anterior



o bien



#### Seleccionar número de teléfono:

Si se muestran varios registros/nombres que coinciden, seleccionar el registro deseado (representación invertida).

Hacer clic sobre la tecla de display. Se visualizan los números de teléfono registrados para el nombre.

Hacer clic sobre la tecla de display situada al lado del número de teléfono deseado.

El display cambia a "Teléfono" → página 16.

#### Teclas de display adicionales disponibles:

La búsqueda en el directorio corporativo se encuentra en el estado inicial.

Sólo página 1 de 2: mostrar segunda página de la información detallada de un registro. El display cambia a "Anterior".

Sólo página 2 de 2: mostrar primera página de la información detallada de un registro. El display cambia a "Siguiente".

### Marcar con teclas de destino

**Requisito:** Ud. ha almacenado un número de llamada en una tecla de destino (→ página 64).

Pulsar la tecla con el número de llamada almacenado. Si el número de llamada está almacenado en el segundo nivel, pulsar antes "SHIFT".

#### El usuario contesta:

Descolgar el microteléfono.

Con el microteléfono colgado: hablar "manos libres".

## Paso a paso

Servicio 

**3**

**o bien**

▶ **USAR MARCAC:ABREVIADA?** ✓

**y**

**0** ... **9**



**o bien**

## Marcar con números de marcación abreviada individual

**Requisito:** Ud. ha almacenado números de marcación abreviada individual (→ página 66).

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el número de marcación abreviada.

### El usuario contesta:

Descolgar el microteléfono.

Con el microteléfono colgado: hablar "manos libres".

## Marcar con números de marcación abreviada central

Ud. puede obtener un ejemplar del listín de marcación abreviada central del servicio técnico o consultarlo en la guía telefónica de la empresa.

Tras marcar un número de marcación abreviada con un destino perteneciente a otro sistema de telecomunicación, Ud. puede introducir todavía un número de extensión.

## Paso a paso

# Llamar con asignación de los costes

Ud. puede asignar llamadas externas a determinados proyectos.

**Requisito:** Se han programado números de proyecto (de 1 a 5) para determinados proyectos y Ud. posee el código del proyecto correspondiente.

## Marcar con asignación de proyecto

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



Introducir el código de servicio entre 61 (para número de proyecto 1) y 65 (para número de proyecto 5).



Introducir el NIP.

**o bien**

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

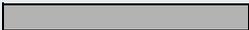
▶ NIP Y AUTORIZACION? ✓

Seleccionar y confirmar.

NIP 1? ✓

Confirmar.

**en su caso**

▶  ✓

Seleccionar NIP2 a NIP5 y confirmar.

**y**



Marcar el número de llamada externo.

A continuación, llamar como de costumbre (→ página 28).



El tiempo que dura la asignación del proyecto está limitado. Se apaga automáticamente cuando el teléfono no se utiliza durante, p. ej., cinco minutos.

## Paso a paso

### Indicación de la duración de la llamada

La indicación de la duración de la llamada ha de ser configurada por el servicio técnico. La indicación muestra la duración de la llamada o el coste de ésta. Es posible desactivar la indicación.

La indicación de la duración de la llamada aparece en la primera línea del display a la derecha con formato de HH:MM:SS y de 24 horas. La indicación aparece 10 segundos después de que comience la llamada.

La indicación de los costes de los servicios adicionales ha de solicitarse al gestor de la red y ha de ser configurada por el servicio técnico.

## Paso a paso

### En caso de destinos no alcanzados ...

#### Utilizar la devolución de llamada

Si una conexión interna llamada está comunicando o no contesta, Ud. puede registrar una devolución de llamada. Esto también se aplica a llamadas externas a través de centrales de conmutación RDSI. De este forma, Ud. no tiene que repetir la llamada.

Recibirá la devolución de llamada

- cuando el usuario ya no está comunicando
- cuando el usuario que no ha contestado ha vuelto a efectuar una comunicación
- cuando un usuario con buzón atiende su petición de devolución de llamada (→ página 23).

#### Almacenar la devolución de llamada

**Requisito:** Una conexión llamada está ocupada o no contesta.

Confirmar.

DEVOLUCION LLAMADA? ✓

o bien

▶ DEVOLUCION LLAMADA? ✓

Seleccionar y confirmar, si el usuario ha **activado un desvío de llamadas**. (En este caso, la devolución de llamada se recibe desde el destino del desvío.)

#### Contestar una devolución de llamada

**Requisito:** Se ha registrado una devolución de llamada. Suena el teléfono. La devolución de llamada se reconoce porque se le ofrece "Cancelar devolución".

Descolgar el microteléfono. Se oye el tono de llamada.

Pulsar la tecla. Se enciende el LED. Se oye el tono de llamada.

Hablar "manos libres".

o bien

Altavoz 

#### Rechazar una devolución de llamada

Suena el teléfono. La devolución de llamada se reconoce porque se le ofrece "Cancelar devolución".

Confirmar.

CANCELAR DEVOLUCION? ✓

o bien

Dejar sonar 4 veces. No contestar la llamada.

## Paso a paso

▶ **VER DEST. RESTOLLAM.?** ✓

### Controlar/borrar devoluciones de llamada almacenadas

**Requisito:** Ud. ha almacenado devolución de llamada.

Seleccionar y confirmar.  
El registro más antiguo se indica en primer lugar.

▶ **PROXIMA DEVOLUCION?** ✓

Seleccionar y confirmar para visualizar los demás registros.

▶ **BORRAR?** ✓

#### Borrar el registro indicado:

Seleccionar y confirmar.

#### Terminar la consulta:

Servicio  

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

### Aviso de llamada con tono – indicar llamada en espera

**Requisito:** Una conexión interna llamada está ocupada. Ud. necesita hablar urgentemente con el usuario.

▶ **LLAMADA EN ESPERA?** ✓

Seleccionar, confirmar y esperar unos instantes.

El compañero escucha un tono de advertencia durante la comunicación. En el teléfono luce intermitentemente la tecla "Capturar". Si el teléfono del usuario dispone de un display, se indicarán el nombre o el número de llamada de Ud.



Para el aviso de llamada con tono debe tener la autorización correspondiente.

El aviso de llamada con tono no es posible si la persona llamada ha activado el bloqueo de aviso de llamada con tono.

## Paso a paso

▶ **INTERCALAR?** ✓

### Intercalación – interferir en una conversación

**Requisito:** Una conexión interna llamada está ocupada. Ud. necesita hablar urgentemente con dicha extensión.

Seleccionar y confirmar.

La persona llamada y su interlocutor oyen un tono de aviso.

Ud. puede hablar directamente con el usuario deseado

---

 Para intercalar debe tener la correspondiente autorización.

La intercalación no es posible si la persona llamada ha bloqueado la intercalación.

---

## Paso a paso

## Ajustar el teléfono

## Cambiar el volumen del tono de llamada



Pulsar una de las teclas estando el teléfono en estado de reposo.

**VOLUMEN TONO LLAMADA?** ✓

Confirmar.



Bajar o subir el volumen. Pulsar las teclas tantas veces como sea necesario hasta ajustar el volumen deseado.



Almacenar.

## Cambiar la tonalidad de llamada



Pulsar una de las teclas estando el teléfono en estado de reposo.

▶ **TONALIDAD LLAMADA?** ✓

Seleccionar y confirmar.



Cambiar la tonalidad. Pulsar las teclas tantas veces como sea necesario para ajustar la tonalidad deseada.



Almacenar.

### Paso a paso

## Adaptar la función "manos libres" a la sala

Para que su interlocutor le pueda entender de forma óptima cuando Ud. está hablando a través del micrófono, Ud. puede adaptar su teléfono en función de su entorno a "Sala normal", "Sala con eco" y "Sala con atenuación".



Pulsar una de las teclas estando el teléfono en estado de reposo.



Seleccionar y confirmar.



Ajustar el tipo de sala. Pulsar las teclas tantas veces como sea necesario hasta que se indique el ajuste deseado.



Almacenar.

## Ajustar el volumen de la llamada de advertencia

La llamada de advertencia se oye, por ejemplo, si Ud. recibe una segunda llamada durante una comunicación o si una llamada no es contestada por su grupo.



Pulsar una de las teclas estando el teléfono en estado de reposo.



Seleccionar y confirmar.



Cambiar el volumen. Pulsar las teclas tantas veces como sea necesario hasta ajustar el volumen deseado.



Almacenar.

## Adaptar el ángulo de inclinación del display a la posición en su puesto de trabajo

El display de su teléfono es abatible. Ajuste el display de tal forma que lo pueda leer bien estando sentado en su puesto de trabajo.

## Paso a paso

## Elegir el idioma para la guía de usuario en el display

Su sistema telefónico HiPath 4000 o Hicom 300 E/H puede estar configurado para un máximo de cinco idiomas. El primer idioma ajustado es el idioma estándar. Si en su teléfono está configurada una tecla "idioma", Ud. puede ajustar otro idioma.

El tiempo que estará activado el otro idioma depende de la configuración de la selección del idioma. Existen dos variantes:

- **Selección estática del idioma:**  
En este caso el idioma seguirá ajustado hasta que Ud. seleccione otro idioma.
- **Selección temporal del idioma:**  
En este caso el idioma seguirá ajustado hasta terminar la comunicación y cambiará después al idioma estándar.

### Seleccionar el idioma:



Pulsar la tecla. El último idioma seleccionado se indica durante 5 segundos y, a continuación, se ajustará el idioma estándar. Para seleccionar otro idioma, volver a pulsar la tecla.



Estas instrucciones de manejo también se pueden pedir en otros idiomas → página 153.

## Paso a paso

### Bloquear el teléfono contra el uso no autorizado

Ud. puede impedir que en su ausencia personas no autorizadas utilicen su teléfono o la guía telefónica.

**Requisito:** Ud. ha recibido un número de identificación personal (NIP) del servicio técnico.

#### Bloquear el teléfono contra la marcación no autorizada:

Servicio 

 6 7

**o bien**

▶ **NIP Y AUTORIZACION?** ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ **MODIF. AUTORIZACION?** ✓

Seleccionar y confirmar.

**y**



Introducir el NIP (número de código).

**o bien**

Lector de tarjetas chip:



Insertar la tarjeta chip

Insertar la tarjeta chip. Todos los testigos se iluminan brevemente.

Una vez que la tarjeta se ha insertado correctamente aparece la indicación "finalizado".

Extraer la tarjeta chip insertada.



Si Ud. descuelga el microteléfono mientras el teléfono está bloqueado, suena la señal de marcar especial. A nivel interno del sistema HiPath 4000, se puede marcar como de costumbre.

## Paso a paso

Servicio 

**o bien**

▶ **NIP Y AUTORIZACION?** ✓

▶ **MODIF. AUTORIZACION?** ✓

**y**



### Desbloquear el teléfono:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el NIP (número de código).

Una vez reconocida la entrada correcta se indicará "ejecutado".

### Paso a paso

## Almacenar números de llamada, funciones del sistema telefónico y citas

En cada tecla no programada por el servicio técnico se puede almacenar un número de llamada o una función que se utiliza con frecuencia. Las teclas del aparato auxiliar optiPoint key module se pueden programar en dos niveles. Antes de programarla, Ud. puede comprobar la asignación de la tecla (→ página 69).

### Almacenar un número de llamada en una tecla para la marcación rápida

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



Pulsar la tecla de marcación rápida aún no asignada. Para utilizar el segundo nivel en el optiPoint key module, pulsar antes "Shift". Se indicará la asignación actual de la tecla..

NUEVO REGISTRO? 

Confirmar.



Introducir el número de llamada.

En el caso de números de llamada externos, introducir el código externo y después el número de llamada.

ALMACENAR? 

Confirmar.

**o bien**

**Si Ud. se ha equivocado al introducir el número:**

 MARCAR DE NUEVO? 

Seleccionar y confirmar.

Volver a introducir el número de llamada.



Es recomendable rotular las teclas asignadas (→ página 153).

## Paso a paso

### Almacenar el número de llamada para "rellamada"

**Requisito:** Está configurado "Repetición de llamada con número de llamada almacenado", pero no "Repetición de llamada con el último número seleccionado".

### Almacenar el número de llamada marcado o número de llamada de un llamante

Ud. ha llamado a un usuario y aún está hablando con él, u otro usuario le ha llamado cuyo número de llamada le fue transmitido y Ud. aún está hablando con él.

Rellamada 

Pulsar la tecla.

Altavoz 

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

o bien 

Colgar el microteléfono.

### Almacenar un número de llamada cualquiera

**Requisito:** Su teléfono se encuentra en estado de reposo o Ud. está cursando una comunicación y su interlocutor le comunica un número de llamada que Ud. desea almacenar.

Servicio 

Pulsar la tecla.

Rellamada 

Pulsar la tecla.

NUEVO REGISTRO? 

Confirmar.



Introducir el número de llamada.

ALMACENAR?  

Confirmar.



El número de llamada almacenado se marca pulsando la tecla correspondiente (→ página 48).

## Paso a paso

Servicio 

DESTINOS? ✓

▶ MARCACION ABREVIADA? ✓



NUEVO REGISTRO? ✓



ALMACENAR? > ✓

## Almacenar números de llamada de marcación abreviada individual

Ud. puede almacenar un número de llamada en cada una de las teclas de dígito de 0 a 9 y marcarlo pulsando la correspondiente tecla (→ página 53).

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Introducir el número de marcación abreviada (0 a 9). Si la cifra correspondiente ya está asignada, se indicará el número de llamada correspondiente.

Confirmar.

Introducir el número de llamada.

En el caso números de llamada externos, introducir el código externo y después el número de llamada.

Confirmar.

## Almacenar función en una tecla

Servicio 

4

o bien

▶ ASIGNACION DE TECLAS? ✓

y 

MODIFICAR? ✓

▶ FUNCION NUEVA : ✓

ALMACENAR? > ✓

Pulsar la tecla. Se enciende el LED..

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Pulsar la tecla de libre programación. Se indica la asignación de la tecla.

Confirmar.

Seleccionar una de las funciones del sistema y confirmar.

Confirmar.



Las teclas de función fija programadas por el servicio técnico no se pueden cambiar. En ese caso se ofrece "Retornar?".

## Paso a paso



Ahora, la función se puede activar directamente pulsando la tecla. En caso de funciones que se pueden activar/desactivar, como p. ej. la segunda llamada, la función se activa pulsando la tecla y se desactiva pulsándola de nuevo. Cuando la función está activada, el LED de la tecla estará iluminado.

## Almacenar citas

Ud. puede hacer que su teléfono le llame para recordarle una cita (→ página 24). Para ello, Ud. debe almacenar la hora a la que desea recibir la llamada. La cita se puede programar para las próximas 24 horas.

Servicio

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

7

Introducir el código de servicio.

**o bien**

▶ **CITA?** ✓

Seleccionar y confirmar.

Se indica si ya ha almacenado una cita.

**NUEVA CITA?** ✓

Si es la primera cita: Confirmar.

Si es otra cita: Seleccionar y confirmar.

y

Introducir la hora con 3 ó 4 dígitos, p. ej. 845 para las 8.45 horas o 1500 para las 15.00 horas.

**ALMACENAR?** > ✓

Confirmar.

### Borrar la cita almacenada:

Servicio

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

7

Introducir el código de servicio.

**o bien**

▶ **CITA?** ✓

Seleccionar y confirmar. Se indica una cita almacenada.

▶ **PROXIMA CITA?** ✓

Confirmar si ha almacenado varias citas.

y

▶ **BORRAR?** ✓

Seleccionar y confirmar.

Servicio

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

Paso a paso

## Comprobar el teléfono

### Comprobar la funcionalidad

Ud. puede comprobar la funcionalidad de su teléfono y determinar lo siguiente:

- ¿Funcionan bien todas los LED de las teclas?
- ¿Funciona bien el display?
- ¿Funcionan bien todas las teclas?
- ¿Funcionan correctamente altavoz, microteléfono, volumen del tono de llamada, tonalidad de llamada, llamada de advertencia y "manos libres"?

Además, cuando así estuviera previsto, en caso de asistencia técnica:

- La ID (identidad) de los terminales del teléfono,
- La versión de software del teléfono optiPoint,
- El alcance de la alimentación de la línea.

**Requisito:** El teléfono está en estado de reposo.

Servicio 

 9

o bien

▶ PRUEBA DE TERMINAL? ✓

y

▶  ✓

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar la función que se desea comprobar y confirmar. Seguir la guía de usuario en el display.

Pulsar la tecla. Se apaga el LED. La prueba ha terminado.

## Paso a paso

## Comprobar la asignación de teclas

Ud. puede comprobar la asignación de las teclas en su teléfono, para determinar qué función tiene asignada cada tecla. Asimismo, puede comprobar qué está almacenado en cada una de las teclas asignadas por Ud. mismo. Existen los siguientes tipos de asignación de teclas:

- Marcación rápida (→ página 64),
- Llamada directa (→ página 112 y → página 114) o
- Función (→ página 66).

**Requisito:** El teléfono está en estado de reposo.

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



Introducir el código de servicio.

**o bien**

▶ **ASIGNACION DE TECLAS?** ✓ 

Seleccionar y confirmar.

y 

Pulsar la tecla deseada.

Se indica la asignación de la tecla.

**RETORNAR?** ✓ 

Confirmar y, a continuación, pulsar otra tecla para visualizar su asignación.

**o bien**

Servicio 

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

## Paso a paso

# Desvío de llamadas

## Utilizar el desvío (Hicom 300 E/H)

### Utilizar el desvío fijo

El desvío fijo se puede activar de forma muy simple y rápida. Este tipo de desvío es especialmente útil para desviar llamadas en su ausencia al buzón o a un suplente permanente.

#### Almacenar/modificar un destino

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

**1 2**

Introducir el código de servicio.

**o bien**

DESTINOS? ✓

Confirmar.

▶ DESVIO FIJO? ✓

Seleccionar y confirmar.

Si está almacenado un destino para el desvío fijo, se indicará el número de llamada en cuestión.

**y**

NUEVO REGISTRO? ✓

Confirmar.



Introducir el número de llamada del destino.

▬▬▬▶ Si Ud. introduce un número de llamada de otro punto de la red (p. ej. en otro centro de la empresa) debe terminar la entrada con **+**.

ALMACENAR? > ✓

Confirmar. Con ello, también se activa el desvío.

#### Borrar un destino

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

**1 2**

Introducir el código de servicio.

**o bien**

DESTINOS? ✓

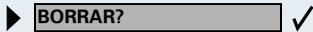
Confirmar.

▶ DESVIO FIJO? ✓

Seleccionar y confirmar.

Si está almacenado un destino para el desvío fijo, se indicará el número de llamada.

## Paso a paso



Seleccionar y confirmar.

### Desactivar el desvío

#### Con la tecla "Desvío":



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

#### A través del menú de servicio:



Seleccionar y confirmar estando el teléfono en estado de reposo.

### Activar el desvío

#### Con la tecla "Desvío":



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

#### A través del menú de servicio:



Seleccionar y confirmar estando el teléfono en estado de reposo.

## Transferir llamadas automáticamente

Si su sistema está configurado para ello, una llamada también llega al destino del desvío fijo aunque Ud. no haya activado el desvío fijo.

Según la configuración de la transferencia de llamadas, las llamadas se transfieren automáticamente, por ejemplo las llamadas que no se contestan después de varios ciclos de llamada o las llamadas que entran mientras está comunicando.

## Utilizar el desvío variable

Cada vez que se vaya a activar un desvío variable, se debe introducir el destino de desvío deseado. Por consiguiente, el desvío variable sirve sobre todo para desvíos que se realizan una sola vez para destinos que cambian con frecuencia.

### Almacenar un destino/activar el desvío



Seleccionar y confirmar.



Introducir el número de llamada del destino.



Si Ud. introduce un número de llamada de otro punto de la red, debe terminar la entrada con .

### Paso a paso

ALMACENAR? > ✓

Confirmar. Al mismo tiempo se activa el desvío.

#### Almacenar un destino para llamadas de fax /activar desvío

Servicio

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

1

Introducir el código de servicio.

o bien

DESTINOS? ✓

Confirmar.

▶ DESVIO VARIABLE? ✓

Seleccionar y confirmar.

y



Introducir por este orden: código, número de llamada propio, número de destino deseado.

ALMACENAR? > ✓

Confirmar.  
El desvío está activado.

#### Desactivar el desvío

▶ DESCONECTAR DESVIO? ✓

Seleccionar y confirmar estando el teléfono en estado de reposo.  
Con ello, también se borra el destino del desvío variable.

## Paso a paso

## Utilizar el desvío (HiPath 4000)

Puede programar dos tipos de desvío:

- "Desvío fijo" y
- "Desvío variable"

En el caso de un desvío fijo debe programar un destino de desvío que tenga validez hasta que lo modifique o lo borre. Puede conectar o desconectar este desvío.

En el caso de un desvío variable puede seleccionar entre 6 tipos de desvío diferentes:

- Desvío variable (desvío sin requisitos)
- Desv. para intern.
- Desv. para extern.
- Desvío ocupado
- Desvío según tiempo
- Desv. ocup./seg. tiemp.

Con la programación de un destino conecta el desvío.

En caso de que se desconecte el desvío, se borra al mismo tiempo el destino del desvío.

Cuando el desvío está conectado puede ver los siguientes mensajes del display en el menú de reposo:

Tipo de desvío	Mensaje del display
Desvío fijo	"Desvío a por ej. 222 Luis López (número de telf. propio)"
Desvío variable	
Desv. para intern./extern.	Desvío para intern./extern. conectado
Desvío ocupado	Desvío ocupado conectado
Desvío según tiempo	Desvío según tiempo conectado
Desv. ocup./seg. tiemp.	Desv. ocup. seg. tiemp. conectado
Desvío fijo	Desv. fijo conectado

La conexión y la desconexión de los distintos tipos de desvío a través de códigos o una tecla de desvío de llamadas programada se describen en la → página 80 o → página 81.

## Paso a paso

### Desvío fijo

Si ha programado un destino para un desvío fijo, puede conectar o desconectar el desvío a través del menú de servicio o a través de una tecla de desvío que haya sido configurada por el servicio técnico. El destino de desvío programado permanece tal cual hasta que lo vuelva a programar o lo borre.

#### Programar/modificar el destino de desvío

Servicio 

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

DESTINOS? 

Confirmar.

DESVIO? 

Confirmar. Se muestra el "Desvío variable".

SIGUIENTE TIPO DESVIO? 

Confirmar. Se muestra el "Desvío fijo". Si ya hubiera programado un desvío, se muestra entonces el destino de desvío.

SIGUIENTE TIPO DESVIO? 

Abrir "Desvío fijo".

INTRODUZCA DESTINO: >



Indique el número de teléfono del destino de desvío. Se sobrescribirá un destino ya almacenado.

ALMACENAR? > 

Confirmar en caso de que el número de teléfono sea correcto.

#### Conectar/desconectar un desvío fijo

Sólo puede conectar el desvío fijo si hay programado un número teléfono de destino.

Servicio 

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

DESTINOS? 

Confirmar.

DESVIO? 

Confirmar. Se muestra el "Desvío variable".

SIGUIENTE TIPO DESVIO? 

Confirmar. Se muestra el "Desvío fijo". Si ya hay programado un desvío, se mostrará el destino del desvío independientemente de si el desvío está conectado o desconectado.

22805 Antonio Rodríguez> 

Abrir "Desvío fijo".

 ACTIVAR? 

Seleccionar y confirmar. El desvío fijo está conectado.

Desvío fijo CONEC.

Aparece en la 1ª línea. En el menú de reposo aparece el siguiente mensaje del display:

Desvío a  
por ej. 2223 Luis López (número de telf. propio).

## Paso a paso

o bien

▶ **DESACTIVAR?** ✓

**Desvío fijo** **DESCON.**

Seleccionar y confirmar. El desvío fijo está desconectado.

Aparece en la 1ª línea.

Si hubiera un desvío variable programado y conectado, se desconectará y se borrará el destino de desvío.

### Desconectar el desvío fijo en el menú de reposo

También es posible desconectar el desvío fijo en el menú de reposo.

▶ **DESCONECTAR DESVIO?** ✓

Seleccionar y confirmar. El desvío fijo está desconectado. Se conserva el número de teléfono de destino.

### Conectar y desconectar mediante la tecla "Desvío"

#### Conectar

Desvío

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

#### Desconectar

Desvío

Pulsar la tecla. Se apaga el testigo.

### Borrar el destino del desvío fijo

Ud. puede borrar el destino del desvío fijo.

Servicio

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

**DESTINOS?** ✓

Confirmar.

**DESVIO?** ✓

Confirmar. Se muestra el "Desvío variable".

**SIGUIENTE TIPO DESVIO?** ✓

Confirmar. Se muestra tanto el "Desvío fijo" como el destino de desvío.

**22805 Antonio Rodríguez>** ▶

Abrir el tipo de desvío "Desvío fijo".

▶ **BORRAR?** ✓

Seleccionar y confirmar. Se ha borrado el destino de desvío. En caso de que estuviera un destino fijo conectado, ahora está desconectado. La tecla de desvío configurada está desactivada.

Paso a paso

Desvío variable

En el caso del desvío variable hay seis tipos de desvíos a su disposición:

- Desvío variable (desvío sin requisitos)
- Desv. para intern.
- Desv. para extern.
- Desvío ocupado
- Desvío según tiempo
- Desv. ocup./seg. tiempo.

Los tipos de desvíos que no se excluyen recíprocamente son "Desvío para interno" y "Desvío para externo". Para cada una de estas dos excepciones puede programar un destino de desvío y así poder conectarlas.

Ejemplo:

Ud. ha conectado el "Desvío variable". Programe a continuación el tipo de desvío "Desvío según tiempo" y conéctelo; de esta forma el "Desvío variable" queda automáticamente desconectado y el destino de desvío borrado.

Selección de un tipo de desvío variable

En el menú de servicio seleccione los puntos de menú Destinos y Desvío.

Servicio

DESTINOS? ✓

DESUDIO? ✓

Desvío variable DESCON.

SIGUIENTE TIPO DESUDIO? ✓

Desvío fijo DESCON.

SIGUIENTE TIPO DESUDIO?

o bien

Desvío fijo DESCON.

22805 Antonio Rodríguez>

Desv. para intern. DESCON.

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

Confirmar.

Confirmar.

En primer lugar se le ofrece el Desvío variable

Aparece en la 1ª línea.

Aparece en la 2ª línea.

Confirmar para seleccionar el siguiente tipo de desvío.

Aparece en la 1ª línea.

Aparece en la 2ª línea.

Si ya ha programado un destino de desvío fijo

Aparece en la 1ª línea.

Aparece en la 2ª línea.

Confirmar para seleccionar el siguiente tipo de desvío variable.

Aparece en la 1ª línea.

## Paso a paso

SIGUIENTE TIPO DESVIO?



Aparece en la 2ª línea.

Desv. para extern. DESCON.

Para seleccionar el siguiente tipo de desvío variable.

Aparece en la 1ª línea.

SIGUIENTE TIPO DESVIO?

Aparece en la 2ª línea.

o bien



Para editar el tipo de desvío variable actual.

Desv. para intern. DESCON.

Aparece en la 1ª línea.

INTRODUZCA DESTINO: >

Aparece en la 2ª línea.

### Programar/modificar el destino de desvío

Servicio

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

DESTINOS?



Confirmar.

DESVIO?



Confirmar. Se muestra el "Desvío variable".

SIGUIENTE TIPO DESVIO?



Confirmar. Se muestra el "Desvío fijo".

SIGUIENTE TIPO DESVIO?



Confirmar. Se muestra el "Desv. para intern".

SIGUIENTE TIPO DESVIO?



Por ej. abrir tipo de desvío "Desv. para intern".

INTRODUZCA DESTINO: >



Indique el número de teléfono del destino de desvío. Se sobrescribirá un destino ya almacenado.

ALMACENAR? >



Confirmar en caso de que el número de teléfono sea correcto.

Para seleccionar otro tipo de desvío, proceda como se describe en la → página 76.

Si hubiera un desvío variable programado y conectado, se desconectará y se borrará el destino de desvío (véase excepción → página 76). Se desconecta un desvío fijo.

### Borrar destino de desvío

Al desconectar el tipo de desvío se borra automáticamente el destino de desvío variable.

### Conectar desvío variable

Al programar el destino de desvío se conecta automáticamente el desvío variable.

También es posible conectar el "Desvío variable" sin ningún requisito en el menú de reposo.

## Paso a paso

▶ **ACT. DESVIO VARIABLE?** ✓

Seleccionar y confirmar con el teléfono en estado de reposo.



Indicar el número de teléfono del destino.



En caso de que indique un número de teléfono exterior a su sistema, ha de finalizar con .

**ALMACENAR?** > ✓

Confirmar. Con ello se activa al mismo tiempo el desvío.

Servicio 

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

**DESTINOS?** ✓

Confirmar.

**DESVIO?** ✓

Confirmar. Se muestra el "Desvío variable".

**SIGUIENTE TIPO DESVIO?** ✓

Confirmar. Se muestra el "Desvío fijo".

**SIGUIENTE TIPO DESVIO?** ✓

Confirmar. Se muestra el "Desv. para intern".

**SIGUIENTE TIPO DESVIO?** ▶

Por ej. abrir tipo de desvío "Desv. para intern".

▶ **DESACTIVAR?** ✓

Seleccionar y confirmar. El desvío variable está desconectado y el destino de desvío borrado.

**Desv. para intern. DESCON.**

Aparece en la 1ª línea, por ej. para "Desv. para intern".

Para seleccionar otro tipo de desvío variable, proceda como se describe en la → página 76.

### Consultar desvío

Para comprobar el tipo de desvío correspondiente, proceda como se describe en la → página 76. Aparece el estado "CONNECT." o "DESCON." en la 1ª línea. En la segunda línea podrá ver el destino de desvío si está conectado a este tipo de desvío variable.

## Paso a paso

▶ **DESCONECTAR DESVIO?** ✓

### Desconectar el desvío variable en el menú de reposo

En el menú de reposo puede desconectar también los siguientes tipos de desvíos variables:

- Desvío variable
- Desv. para intern. y para extern.

Seleccionar y confirmar con el teléfono en estado de reposo. El desvío está desconectado y se ha borrado el número de destino.

### Conectar/desconectar el desvío por conmutador

Si se ha programado para el desvío fijo un destino de desvío, es posible conectar y desconectar este desvío mediante la función de conmutación. Mediante esta función sólo puede desconectar un desvío variable conectado.

Servicio 

▶ **CONMUTADOR?** ✓

Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.

Seleccionar y confirmar.

▶ **DESVIO?** ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ **ACTIVAR?** ✓

Confirmar.

**o bien**

▶ **DESACTIVAR?** ✓

Confirmar. De esta forma se borra el número de destino de un desvío variable.

### Transmitir la llamada de forma automática

El servicio técnico puede configurar varias transmisiones de llamada para conversaciones internas y externas y activarlas para su conexión. Se pueden transmitir:

- Todas las llamadas sin ningún requisito
- Llamadas que estén ocupadas
- Llamadas sin contestación

Sólo debe configurarse una transmisión de llamada para todas las llamadas sin requisitos cuando la conexión sólo se haya previsto para conversaciones en movimiento (por ej. en un ascensor).

Si ha configurado Ud. mismo un desvío fijo o variable y no se alcanzan los destinos de desvío manuales (por ej. ocupado), se produce una transmisión de llamada de forma automática a los destinos de desvío del sistema.

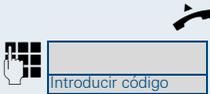
**Paso a paso****Desvío a través de códigos**

Los siguientes desvíos se pueden programar a través de códigos:

<b>Tipo de desvío</b>	<b>Código (Ejemplo)</b>
Programar y conectar el desvío fijo	*51
Conectar el desvío fijo	*41
Borrar el desvío fijo (y desconectar)	#51
Desconectar el desvío fijo	#41
Programar y conectar desvío variable sin condición	*42
Programar y conectar desvío variable para llamadas internas	*44
Programar y conectar desvío variable para llamadas externas	*43
Programar y conectar desvío variable en caso de ocupado	*45
Programar y conectar desvío variable según tiempo	*46
Programar y conectar desvío variable en caso de ocupado /según tiempo	*47
Desconectar desvío variable y fijo	#41
Desconectar desvío variable para llamadas internas	#44
Desconectar desvío variable para llamadas externas	#43
Conectar desvío del sistema	*90
Desconectar desvío del sistema	#90

En la → página 73 encontrará los mensajes que aparecen en el display al conectar o desconectar un desvío.

## Paso a paso



### Programar y conectar un desvío

Descolgar el microteléfono.

Introducir el código p. ej. \*51 (consulte al servicio técnico). Se escuchará señal de marcar.



Introducir el número de llamada del destino.



Introducir el símbolo de terminar. Escuchará un tono de aceptación que le indica que el desvío está conectado.



Colgar el microteléfono.

### Conectar el desvío fijo



### Descolgar el microteléfono.

Introducir el código p. ej. \*41 (consulte al servicio técnico). Se escucha un tono de confirmación.



Colgar el microteléfono.

### Desconectar el desvío



### Descolgar el microteléfono.

Introducir el código p. ej. #41 (consulte al servicio técnico). Se escucha un tono de confirmación.

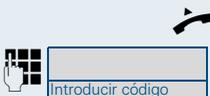


Colgar el microteléfono.

## Desvío a través de la tecla de desvío de llamadas

La tecla de desvío de llamadas puede utilizarse para el desvío fijo. Al programar el destino de desvío, Ud. introduce el número de teléfono de destino, y activa con ello el desvío. Posteriormente, puede desactivar y activar de nuevo el desvío mediante esta tecla.

### Programar y activar desvío fijo



Descolgar el microteléfono.

Introducir el código p. ej. \*51 (consulte al técnico de servicio). Se escuchará señal de marcar.



Introducir el número de llamada del destino.



Introducir el símbolo de terminar. Escuchará un tono de aceptación que le indica que el desvío está conectado.

### Paso a paso



Colgar el microteléfono.

#### Desactivar desvío fijo



Pulsar la tecla. El LED se apaga y el desvío está desactivado.

#### Activar de nuevo desvío fijo



Pulsar la tecla. El LED se enciende y el desvío se encuentra de nuevo activado (el destino del desvío debe encontrarse programado).

#### Borrar desvío fijo



Descolgar el microteléfono.



Introducir, p.ej., el código #51 (consulte al técnico de servicio). Se escucha un tono de confirmación, el desvío se ha borrado.



Colgar el microteléfono.

## Desvío de llamadas retardado (HiPath 4000)

Se programa por el servicio técnico del equipo.

**Requisito:** Debe haberse activado la función de segunda llamada (→ página 22).

Si Ud. ha conectado "Desvío de llamadas en caso de ocupado/según tiempo" o "Desvío de llamadas según tiempo" (→ página 76), para su teléfono, escuchará automáticamente un tono de llamada en espera en caso de recibir una segunda llamada y la información sobre el llamante aparecerá en el display. Esto le permite aceptar la llamada antes de activarse el desvío de llamadas (por ejemplo, cuando Ud. Está esperando una llamada urgente).

El llamante escucha el tono de libre y su llamada sólo se desvía a otra conexión cuando haya transcurrido el tiempo definido.

## Paso a paso

## Desviar llamadas para una conexión ajena

Ud. puede almacenar, activar, consultar y desactivar un desvío para una conexión de teléfono, fax o PC desde su propio teléfono. Para ello, debe conocer el NIP de la conexión o disponer de la autorización "desvío de llamadas para conexión ajena". Pida ayuda al servicio técnico en ambos casos.

### Almacenar un destino para otro teléfono/ activar el desvío

- |                               |  |   |
|-------------------------------|--|---|
| Servicio                      |   | Pulsar la tecla. Se enciende el LED.  |
| <b>DESTINOS?</b>              | ✓  | Confirmar.  |
| ▶ <b>DESVIO PARA NUMERO:?</b> | ✓  | Seleccionar y confirmar.  |
| <b>DESVIO VARIABLE?</b>       | ✓  | Confirmar.  |
|                               |   | Introducir el número de llamada del otro teléfono.  |
| <b>CONCLUIDO?</b>             | ✓  | Confirmar.  |
|                               |   | Introducir el NIP<br>(sólo si su conexión no tiene la autorización "desvío de llamadas para conexión ajena"). |
| <b>CONCLUIDO?</b>             | ✓  | Confirmar.  |
|                               |  | Introducir el número de llamada del destino.  |
| <b>ALMACENAR?</b>             | > ✓  | Confirmar.<br>Al mismo tiempo queda activado el desvío.   |

Paso a paso

Servicio

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

DESTINOS? ✓

Confirmar.

▶ DESVIO PARA NUMERO:? ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ OTRO TIPO DE DESVIO? ✓

Seleccionar y confirmar.



Introducir el tipo de desvío deseado. Los códigos son asignados por el servicio técnico. En la tabla puede introducir los códigos válidos para Ud.:

"Desvío para fax":	*43
"Desvío para PC":	*42
"Desvío para caso de ocupado":	*49



Introducir el número de llamada de la conexión ajena.

CONCLUIDO? ✓

Confirmar.



Introducir el NIP (sólo si su propia conexión no tiene la autorización "desvío de llamadas para conexión ajena").

CONCLUIDO? ✓

Confirmar.



Introducir el número de llamada del destino.

ALMACENAR? > ✓

Confirmar.  
El desvío queda activado.

## Paso a paso

- Servicio 
- ▶ **CONMUTADOR?** ✓
- ▶ **DESVIO PARA NUMERO:?** ✓
- DESVIO VARIABLE?** ✓
-  Introducir el número del otro teléfono.
- CONCLUIDO?** ✓
-  Introducir el NIP  
(sólo si su propia conexión no tiene la autorización "desvío de llamadas para conexión ajena").
- CONCLUIDO?** ✓
- DESACTIVAR?** ✓
- o bien**
- ▶ **CONSULTAR?** ✓

## Consultar/desactivar el desvío para otro teléfono

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Introducir el número del otro teléfono.

Confirmar.

Introducir el NIP  
(sólo si su propia conexión no tiene la autorización "desvío de llamadas para conexión ajena").

Confirmar.

### Desactivar:

Confirmar.

### Consultar:

Seleccionar y confirmar.



Ejemplos para la indicación en el display:

**3428----->8968**

Significa: las llamadas para la conexión 3428 se desvían a la conexión 8968.

## Paso a paso

Servicio 

▶ **CONMUTADOR?** ✓

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

▶ **DESVIO PARA NUMERO:?** ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ **OTRO TIPO DE DESVIO?** ✓

Seleccionar y confirmar.



Introducir el código para el tipo de desvío deseado. Los códigos son asignados por el servicio técnico. En la tabla puede introducir los códigos válidos para Ud.:

"Consultar desvío para fax":	
"Consultar desvío para PC":	
"Consultar desvío para caso de ocupado":	
"Desactivar desvío para fax":	#43
"Desactivar desvío para PC":	#42
"Desactivar desvío para caso de ocupado":	#49



Introducir el número de llamada de la otra conexión.

**CONCLUIDO?** ✓

Confirmar.



Introducir el NIP (sólo si su propia conexión no tiene la autorización "desvío de llamadas para conexión ajena").

**CONCLUIDO?** ✓

Confirmar.

**DESACTIVAR?** ✓

Confirmar.

o bien

▶ **CONSULTAR?** ✓

Seleccionar y confirmar.  
(Ejemplo para indicación del display → página 85).

### Desactivar:

### Controlar:

## Modificar el desvío para una conexión ajena

Proceda de la misma manera que para almacenar/activar:

para un teléfono ajeno → página 83,

para fax, PC o caso de ocupado → página 84.

## Paso a paso

# Utilizar un teléfono ajeno como el propio

Ud. puede identificarse en otro teléfono del HiPath 4000 o Hicom 300 E/H con un número de identificación personal (NIP) (también en teléfonos de sistemas HiPath 4000 y Hicom 300 E/H interconectados entre sí, p. ej. en otros centros de la empresa).

A continuación Ud. podrá en el otro teléfono

- Llamar a cargo de su propia cuenta
- Marcar con asignación de proyecto
- Consultar su buzón
- Utilizar sus números de marcación abreviada individual y un número de llamada almacenado en su teléfono para la repetición de llamada
- Utilizar las teclas de marcación abreviada si éstas están configuradas de la misma manera que en su propio teléfono
- Introducir citas.

Con un NIP interno Ud. puede desviar llamadas a otro teléfono del lugar donde se encuentra en ese momento (función "sígueme").

## Identificarse en otro teléfono

### Identificar y marcar con el NIP

**Requisito:** Ud. ha recibido un NIP del servicio técnico. En el ámbito de su propio HiPath 4000 o Hicom 300 E/H, Ud. necesita un NIP interno. Para otros HiPath 4000 o Hicom 300 E/H interconectados en red necesita un NIP de red.

Servicio 

**6** **1**

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio (61 para NIP 1, 62 para NIP 2, etc.).

**o bien**

▶ **NIP Y AUTORIZACION?** ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ **NIP 1?** ✓

Seleccionar y confirmar.

Si Ud. tiene varios NIPs y desea utilizar otro, seleccionar el otro NIP.

Con la indicación del display "Introducir número:" o "Entrar no. de código" se le solicita que introduzca el NIP.

### Paso a paso



o bien



Introducir código



Altavoz 

o bien 

▶ DESVIO VARIABLE? ✓

ALMACENAR? > ✓

### NIP válido dentro del ámbito del propio sistema HiPath 4000 o Hicom 300 E/H:

Introducir el NIP interno.

### En el ámbito del sistema telefónico propio y de otro HiPath 4000 o Hicom 300 E/H en red tiene validez:

Introducir el código de nodo de dos dígitos del HiPath 4000 o Hicom 300 E/H propio (consulte al servicio técnico).

Introducir el número de llamada propio y pulsar la tecla de cuadrado.

Introducir el NIP de red y pulsar la tecla de cuadrado.

### Marcar después de la identificación con éxito:

Ud. oye la señal de marcar. En el display aparece "Marcar por favor".

Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

Introducir directamente un número de llamada.

### Activar la función "sígueme" después de la identificación

Seleccionar y confirmar.

Confirmar. Al mismo tiempo, queda activado el desvío.

## Paso a paso

Lector de tarjetas chip:



Insertar la tarjeta chip

**o bien**







**o bien**

▶ **NIP Y AUTORIZACION?** ✓

▶ **DESACTIVAR NIP?** ✓

Lector de tarjetas chip:



Extraer la tarjeta chip

## Identificar con la tarjeta chip

**Requisito:** Ud. ha recibido del servicio técnico una tarjeta chip para identificarse en otros teléfonos. El teléfono en el que desea identificarse debe disponer de lector de tarjetas chip (p. e. optiPoint signature module).

Dentro del ámbito del propio **sistema** HiPath 4000 o bien Hicom 300 E/H:

Insertar la tarjeta chip. Todos los LED destellan brevemente. En el display aparece "Tarjeta ID" y el número de llamada de la extensión de origen.

### En otro sistema HiPath 4000 o bien sistema Hicom 300 E/H interconectado en red:

Insertar la tarjeta chip.

Introducir el código de nodo del **sistema** HiPath 4000 o **sistema** Hicom 300 E/H propio (consulte al servicio técnico).

Introducir el número de llamada propio y pulsar la tecla de cuadrado.

## Desactivar la identificación en el otro teléfono

### Si Ud. se ha identificado con el NIP:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.



La identificación se desactiva automáticamente si el teléfono ajeno no se utiliza durante varios minutos

### Si Ud. se ha identificado con tarjeta chip:

Extraer la tarjeta chip estando el teléfono en estado de reposo.

## Paso a paso



## Trasladarse con el teléfono

Pregunte al servicio técnico dispone de esta prestación.

Después de haberlo **consultado con el servicio técnico**, Ud. puede dar de baja su conexión anterior y dar de alta su nueva conexión. Los ajustes de su teléfono (telas programadas) se mantienen.

### Dar de baja el teléfono en la conexión anterior

Introducir el código para darse de baja. Preguntar el código al servicio técnico.



Introducir el NIP

Desenchufar el conector del teléfono de la caja de conexión.



### Dar de alta el teléfono en el destino del traslado

Enchufar el conector del teléfono en la caja de conexión.

Introducir el código para darse de alta. Pregunte el código al servicio técnico.



Introducir el NIP



Si Ud. se traslada con un teléfono principal y uno secundario (por ejemplo en caso de configuración para jefe) debe dar de baja primero el segundo teléfono y después el teléfono principal. En la nueva conexión debe dar de alta primero el teléfono principal y después el teléfono secundario.

## Paso a paso

## HiPath 4000 como instalación de llamadas internas

En HiPath 4000, existe la posibilidad de transmitir un mensaje directo a un usuario interno a través del altavoz de su teléfono para establecer una conexión. La función "Mensaje directo" se puede iniciar también desde una consulta. Existen las siguientes funciones:

- Mensaje directo en toda la instalación
  - a un destino variable
  - a un destino fijo
- Mensaje directo en un grupo
  - a un destino variable
  - a un destino fijo
- Intercomunicación dúplex dentro de un grupo
  - a un destino variable
  - a un destino fijo
- Mensaje por altavoz a todos los miembros de un grupo de línea

Para cancelar el mensaje directo o el mensaje por altavoz, pulse la tecla de colgar el microteléfono o la tecla de línea, o acepte la llamada retenida durante una consulta.



Para todas las funciones se debe haber **desconectado** el **bloqueo de mensajes directos** de los correspondientes teléfonos → página 25. En teléfonos sin display, p. ej. optiPoint 500 entry, el bloqueo de mensajes directos se desbloquea a través de una tecla programada para ello.

Si se transmite un mensaje directo a un usuario que tiene activada la protección de mensajes directos, el mensaje directo se ignorará y se señalará una llamada normal.

## Paso a paso

### Mensaje directo en toda la instalación

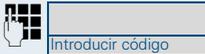
Desde su teléfono puede transmitir un mensaje directo a cualquier usuario interno cuyo teléfono disponga de la función "manos libres" o de un altavoz.

### Mensaje directo a un destino variable

El mensaje directo se transmite al usuario de destino a través de su número de llamada interno.



**o bien**



**o bien**



**y**



Descolgar el microteléfono.

Con el microteléfono colgado: comunicación "manos libres".

Introducir el código de la instalación para "Mensaje directo" y

el número de llamada interno del usuario.

Pulsar la tecla para "Mensaje directo" (debe estar programada)

Introducir el número de llamada interno del usuario.

Se establecerá inmediatamente una comunicación con el altavoz del destino, si el usuario de destino

- no está ocupado
- no ha descolgado el microteléfono
- y si no está activado el bloqueo de mensajes directos

El llamante escuchará un tono de aceptación cuando se haya establecido la comunicación y pueda hablar.

La persona a la que se dirige el mensaje directo puede establecer la comunicación descolgando el microteléfono.

Si la persona que recibe el mensaje directo, pulsa la tecla de altavoz o la tecla de línea (en caso de estar programada), la comunicación se interrumpe.



El número de llamadas posibles con mensaje directo es el mismo que el número de conexiones normales posibles.

## Paso a paso

### Mensaje directo a un destino fijo

El código de la instalación para "Mensaje directo" + el número de destino se programan en una tecla de destino (→ página 66).



Pulsar la tecla de destino programada. La comunicación con el altavoz del destino se establecerá inmediatamente.

Las demás funciones son las mismas que las de "Mensaje directo a un destino variable" página 92.

### Mensaje directo en un grupo

La función "mensaje directo" se puede utilizar también para establecer una comunicación normal dentro de un grupo o "team" (con llamada de "team" = número de marcación abreviada para miembros del equipo de 0-9 o 0-99). En este caso el mensaje directo se inicia por un teléfono de grupo.



La función "mensaje directo en un grupo" no depende de las líneas: todos pueden transmitir mensajes directos a todos.

### Mensaje directo a un destino variable



Descolgar el microteléfono.

**o bien**

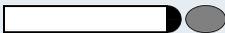


Introducir el código de la instalación para "Mensaje directo en el grupo" y



el número de marcación abreviada para el correspondiente miembro del grupo.

**o bien**



Pulsar la tecla para "Mensaje directo en el grupo" (debe estar programada)

**y**



Introducir el número de marcación abreviada para el correspondiente miembro del grupo.

## Paso a paso

La comunicación con el altavoz del destino se establece inmediatamente si el usuario de destino

- no está ocupado
- no ha descolgado el microteléfono
- y si no está activado el bloqueo de mensajes directos

La persona que recibe el mensaje directo puede aceptar la llamada directa descolgando el microteléfono.

Si la persona que recibe el mensaje directo pulsa la tecla de altavoz o la tecla de línea (si está programada), la comunicación se interrumpe.

### Mensaje directo a un destino fijo (en tecla de destino)

En la tecla de destino se registra el código de la instalación para "Mensaje directo en el grupo" + el número de marcación abreviada para el correspondiente miembro del grupo (→ página 66).



Pulsar la tecla de destino programada.

La comunicación con el altavoz del destino se establece inmediatamente.

La persona que recibe el mensaje directo puede aceptar la comunicación descolgando el microteléfono.

Si la persona que recibe el mensaje directo pulsa la tecla de altavoz o la tecla de línea (si programada), la comunicación se interrumpe.

### Intercomunicación dúplex con un destino variable

Para la intercomunicación dúplex en un grupo, el altavoz y el micrófono del teléfono de destino se conectan automáticamente.



**o bien**

Descolgar el microteléfono.

Con el microteléfono colgado: comunicación "manos libres".



Introducir el código de la instalación para "Intercomunicación dúplex en un grupo" y



el número de marcación abreviada para el correspondiente miembro del grupo.

## Paso a paso

o bien



Pulsar la tecla para "Intercomunicación dúplex en un grupo" (debe estar programada).

y



Introducir el número de marcación abreviada para el correspondiente miembro de grupo.

El altavoz y el micrófono del teléfono de destino se conectan automáticamente.

### Intercomunicación dúplex con un destino fijo (en tecla de destino)

En la tecla de destino se registra el código de la instalación para "Intercomunicación dúplex en un grupo" + el número de marcación abreviada para el correspondiente destino de grupo (→ página 66).



Pulsar la tecla de destino programada.

El altavoz y el micrófono del teléfono de destino se conectan automáticamente.

## Paso a paso

### Mensaje por altavoz (llamada multidestino) a todos los miembros de un grupo de línea

Esta función permite transmitir un mensaje por altavoz simultáneamente a todos los miembros (entre 10 y 40) de un grupo de línea.

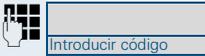
Después de efectuar la llamada multidestino, escuchará un tono de aceptación, que le indica que puede comenzar con el mensaje por altavoz.



**o bien**

Descolgar el microteléfono.

Con el microteléfono colgado: comunicación "manos libres".



Introducir el código de la instalación para "Mensaje por altavoz" y



**o bien**

el número de llamada interno de un miembro del grupo.



Pulsar la tecla "Mensaje por altavoz" (debe estar programada).

**y**



Introducir el número de llamada interno de un miembro del grupo.

Los altavoces de todos los teléfonos del grupo se conectan automáticamente. Cuando escuche un tono de aceptación, puede comenzar con el mensaje por altavoz.

Para finalizar el mensaje por altavoz, cuelgue el microteléfono o pulse una tecla de línea.

Si un miembro del grupo descuelga el microteléfono, estará conectado con Ud. y el mensaje por altavoz habrá finalizado.

Si un miembro del grupo pulsa la tecla de altavoz o la tecla de línea del mensaje por altavoz, será excluido del mensaje. El mensaje por altavoz finaliza cuando el último miembro del grupo haya pulsado la tecla de altavoz o de línea.

Paso a paso

## Hacer llamadas a través de varias líneas y en grupo

### Utilizar las teclas de línea

Las teclas de línea son configuradas por el servicio técnico. El número de extensión de cada miembro del grupo se asigna a una línea. Es la **línea principal** del usuario del grupo. La misma línea está configurada como **línea secundaria** en el teléfono de los demás usuarios del grupo en una tecla de línea.

Cada usuario del grupo puede utilizar todas las teclas de línea existentes.

Los números de llamada almacenados en **su** teléfono se pueden utilizar únicamente en el **propio** teléfono para marcar a través de teclas de línea.

El siguiente ejemplo gráfico ilustra cómo los teléfonos de un grupo con varias teclas de línea están relacionados (configuración "keyset"). 3234 es el número de extensión del Señor Barrios, 3235 el del Señor López y 3236 el del Señor Osuna. En cada uno de los tres teléfonos se puede llamar a través de cada una de las tres líneas. Sin embargo, la línea del propio número de extensión siempre es la línea principal.



### Paso a paso



El LED está apagado – la línea está libre y se puede utilizar.



El LED está encendido – la línea está ocupada.



El LED emite destellos **rápidos** – llamada en la línea para contestar.



El LED emite destellos **lentos** – una llamada retenida está en espera.

### Vista previa

Ud. está hablando por una línea. El testigo de otra tecla de línea está parpadeando rápido. Mediante la función "Indicación previa de una llamada" puede averiguar quién le llama por esa línea. Podrá ver la información en el display. Además, puede identificar al interlocutor que está esperando en una tecla de línea y al que Ud. ha enviado anteriormente a "Retener" o "Retener en exclusiva". Puede recibir también información si lo desea sobre el llamante de la línea activa.

La tecla "Indicación previa" ha de ser configurada por el servicio técnico.

**Condiciones previas:** Ud. ha respondido a una llamada de una tecla de línea. El testigo de una tecla de línea parpadea **rápidamente**.

### Conectar indicación previa



Pulsar la tecla. Se ilumina el testigo.



Pulsar la tecla de línea deseada.

Se muestra la información sobre el llamante o el interlocutor en espera o estacionado.

### Desconectar información previa



Pulsar la tecla. Se apaga el testigo.

Se volverá a mostrar tanto la línea de menú como la indicación de duración de la llamada.

## Paso a paso

### Contestar llamadas en teclas de línea

Si entran varias llamadas a la vez, Ud. puede contestarlas como de costumbre por el orden ofrecido, pero también puede dar prioridad a determinadas llamadas.

**Requisito:** El servicio técnico ha determinada el orden por el que las llamadas entrantes se asignan a las teclas de línea.

### Contestar las llamadas por el orden ofrecido

**Suena** su teléfono (llamada). Se indica el llamante, p. ej. 3235 "Barrios". El LED de la tecla de línea emite destellos rápidos.



Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla. Hablar "manos libres".

### Contestar llamadas con preferencia

**Suena** su teléfono (llamada). Se indica el llamante, p. ej. "3235 López". El LED de la tecla de línea emite destellos rápidos. Los LED de otras teclas de línea también destellan rápido.



Pulsar la tecla de línea preferida. El otro llamante ( p. ej. "3236 Osuna") también se indica brevemente.



Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla. Hablar "manos libres".

## Paso a paso

### Desactivar/activar el timbre (llamada)

Si Ud. está hablando por una línea, el tono de otras llamadas entrantes le puede molestar. Si el timbre (llamada) está desactivado, su teléfono ya no suena. En este caso, las llamadas entrantes se indican únicamente por el destello de las correspondientes teclas de línea.

#### Con la tecla configurada "Timbre (llamada)":

Descon./con. tim. 

#### Desactivar el timbre:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.  
El teléfono **no suena** cuando Ud. recibe llamadas.

Descon./con. tim. 

#### Activar el timbre:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.  
El teléfono suena cuando Ud. recibe una llamada.

Servicio 

#### A través del menú de servicio:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



Introducir el código de servicio.

**o bien**

▶ **CONMUTADOR?** ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ **DESCONEXION TIMBRE?** ✓

Seleccionar y confirmar.

**y**

**DESACTIVAR?** ✓

Confirmar.

**o bien**

**ACTIVAR?** ✓

## Paso a paso

### Marcar con teclas de línea

Su teléfono puede estar configurado para la asignación de líneas **automática** o **selectiva**. El servicio técnico determina si una línea y qué línea se asigna automáticamente cuando se descuelga el microteléfono o cuando están activadas la función "manos libres".



Mediante la indicación del display "Seleccione línea" el sistema le pide que asigne una línea después de descolar el microteléfono o tras pulsar la tecla de altavoz.

#### Marcar con asignación de línea automática:



Descolar el microteléfono.

Pulsar la tecla.

En el display se indica brevemente el número de línea y el estado de línea y se le pide que marque.

Una indicación del display como "3235 activa" significa: Se ha seleccionado automáticamente una línea (3235).

Se enciende el LED de la línea seleccionada.



Introducir el número de llamada.

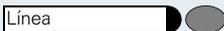
#### Marcar con asignación de línea selectiva:



Descolar el microteléfono.

Pulsar la tecla.

Se le pide que pulse una tecla de línea libre: "Seleccione línea".



Pulsar una tecla de línea libre. Se enciende el LED.

En el display se indican brevemente el número de línea y el estado de línea y se le pide que marque.

Una indicación de display como "3236" significa: Se ha asignado la línea seleccionada (3236).



Introducir el número de llamada.

### Paso a paso

Indicar línea 

Servicio 

o bien

▶ **OTRAS FUNCIONES?** ✓

▶ **MOSTRAR LINEA USADA?** ✓

Línea 2 

Línea 1 

## Identificar la línea utilizada

Si varias líneas están ocupadas al mismo tiempo, Ud. puede reconocer a través de qué línea está hablando en ese momento.

### Con la tecla "Indicar línea" configurada:

Pulsar la tecla.

### A través del menú de servicio:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Se indican el número y el estado de la línea utilizada en ese momento.

La indicación de display "3235 activa" significa: Ud. está utilizando la línea (3235).

## Mantener conversaciones de forma alternativa por varias líneas

**Requisito 1:** El servicio técnico ha determinado que al cambiar de línea se retengan las líneas y que sólo se puedan terminar colgando el microteléfono o con la tecla "Cortar".

**Requisito 2:** Ud. está hablando por dos o más líneas con diferentes interlocutores. Pueden ser llamantes (→ página 99) o personas llamadas (→ página 101).

Ud. está hablando, por ejemplo, por la línea 1. La tecla de línea del usuario retenido destella lentamente.

Pulsar la tecla de línea que emite destellos lentos. El primer interlocutor se mantiene en espera en la línea 1.

Pulsar la tecla de línea que emite destellos lentos. El segundo interlocutor se mantiene en espera en la línea 2.

Ud. puede cambiar tantas veces como desee.

## Paso a paso



o bien



Colgar el microteléfono.

Pulsar la tecla iluminada.

## Entrar en una conversación en una línea (conferencia tripartita)

**Requisito:** Dos interlocutores mantienen una conversación por una línea. El LED de la tecla de línea está encendido.



Pulsar la tecla de línea. Los usuarios ya conectados y Ud. escucharán un tono de conferencia. Ahora los tres usuarios están intercomunicados. El LED sigue encendido.



No es posible entrar si para la línea está activada la función "llamada privada".

Si cuelga uno de los tres usuarios, los otros dos siguen conectados.

Si al colgar un usuario queda Ud. como entrante y el usuario que ha ocupado la línea antes, ya no es posible realizar una consulta.

## Permitir o impedir la intercalación

### Permitir la intercalación

Para su línea principal puede estar predeterminado que nadie puede entrar en la línea si está ocupada. En este caso Ud. puede permitir la entrada. El permiso se aplica a la llamada actual o la siguiente.

Ud. ya está cursando una comunicación a través de una línea.

o bien



Descolgar el microteléfono.



### Con tecla "Llamada privada" configurada:

Pulsar la tecla.

### Paso a paso

Servicio 

**o bien**

▶ **OTRAS FUNCIONES?** ✓

▶ **LLAM. PRIVADA DESACT.?** ✓

#### A través del menú de servicio:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Ahora, se permite la intercalación.

### Impedir la intercalación

Si no ha predeterminado ningún bloqueo de intercalación, Ud. puede impedir la intercalación de forma selectiva. El bloqueo de intercalación se aplica a la llamada actual o a la siguiente.

Ud. está cursando una comunicación a través de una línea.

**o bien** 

Descolgar el microteléfono.

#### Con tecla "Llamada privada" configurada:

Llamada privada 

Pulsar la tecla.

#### A través del menú de servicio:

Servicio 

**o bien**

▶ **OTRAS FUNCIONES?** ✓

▶ **LLAM. PRIVADA ACTIV.?** ✓

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Queda impedida la intercalación.

### Terminar la comunicación en la tecla de línea



Colgar el microteléfono.

**o bien**

Altavoz 

Pulsar la tecla iluminada.

## Paso a paso

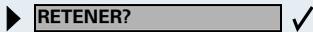
### Retener y recuperar una llamada en una tecla de línea

**Requisito:** Ud. ha contestado una llamada en una tecla de línea (→ página 99) o está cursando una llamada de consulta.

#### Retener:



o bien



Pulsar la tecla.

Seleccionar y confirmar.

La tecla de línea en la que se ha estacionado la llamada emite destellos lentos. La comunicación se puede continuar desde cualquier teléfono del grupo en el que el LED de esta tecla de línea destelle lentamente.

#### Recuperar:



Pulsar la tecla de línea intermitente. Continuar la comunicación.

### Retener en exclusiva y recuperar una llamada en una tecla de línea

**Requisito:** Ud. ha contestado una llamada en una tecla de línea o está cursando una llamada de consulta que ahora puede o desea continuar.

#### Retener:



o bien



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Seleccionar y confirmar.

La tecla de línea en la que se ha estacionado la llamada emite destellos lentos. La llamada se puede continuar **únicamente desde su teléfono** y ya no se señala en ningún otro teléfono.

#### Recuperar:



Pulsar la tecla de línea que emite destellos lentos. Continuar la comunicación.

### Paso a paso

## Capturar selectivamente la línea retenida

Un compañero en una oficina colectiva ha estacionado una llamada en una tecla de línea y le pide que conteste la llamada. Ud. no tiene acceso a esa línea.



Descolgar el microteléfono.

▶ CAPTURA SELECTIVA? ✓

Seleccionar y confirmar.



Introducir el número de extensión del teléfono en el que está estacionada la llamada. De este modo, Ud. puede capturar la llamada.

## Desviar llamadas para líneas

Si Ud. ha activado un desvío de llamadas para una línea a la que también se tiene acceso desde otros teléfonos, el desvío de llamadas es efectivo en todas las teclas de línea para esa línea.

## Almacenar y activar el desvío variable para una línea

Línea

Pulsar la tecla de línea p. ej. para la línea 3235.

Servicio

**Con la tecla "Desvío":**

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Desvío

Pulsar la tecla.

**o bien**

Servicio

**A través del menú:**

Pulsar la tecla. Se ilumina el LED.

**en Hicom 300 E/H**

DESTINOS? ✓

Confirmar.

▶ DESVIO VARIABLE? ✓

Seleccionar y confirmar.



Introducir el número de llamada del destino para el desvío de llamadas.

ALMACENAR? > ✓

Confirmar. El desvío está almacenado y se ha activado al mismo tiempo.

## Paso a paso

### en HiPath 4000

Los desvíos variables posibles para cada línea son idénticos al desvío ya descrito. Por eso es importante que continúe leyendo en la → página 76.

### Almacenar y activar un destino para el desvío fijo de una línea

**Requisito:** El teléfono está en estado de reposo.

Línea 

Pulsar la tecla de línea de la línea deseada. Se enciende el LED.

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

### en Hicom 300 E/H

DESTINOS? ✓

Confirmar.

▶ DESVIO FIJO? ✓

Seleccionar y confirmar.

En el display se indica el destino anterior almacenado para el desvío fijo de la línea. Si no se ha almacenado ningún desvío fijo, se indica "Nada almacenado".

NUEVO REGISTRO? ✓

Confirmar.



Introducir el nuevo destino para el desvío de llamadas.

ALMACENAR? > ✓

Confirmar. El desvío para esa línea está almacenado y se ha activado al mismo tiempo. Se aplica a todas las teclas de línea para esa línea.

### en HiPath 4000

Los ajustes para los desvíos fijos para cada línea son idénticos al desvío ya descrito. Por eso es importante que continúe leyendo para poder continuar en la → página 74.

### Activar el desvío fijo de una línea (sin almacenarlo)

**Requisito:** El teléfono está en estado de reposo.

Línea 

Pulsar la tecla de línea de la línea deseada. Se enciende el LED.

### Paso a paso

Desvío 

#### Con tecla "Desvío":

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Servicio 

#### A través del menú de servicio:

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



Introducir el código de servicio.

**o bien**

▶ **CONMUTADOR?** ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ **DESUDIO?** ✓

Seleccionar y confirmar.

▶ **ACTIVAR?** ✓

Confirmar.

Le ofrecemos más posibilidades para HiPath 4000 en la → página 74.

### Borrar el destino para el desvío fijo

Requisito: El teléfono está en estado de reposo. Se ha almacenado un destino para el desvío fijo (→ página 107).

Línea 

Pulsar la tecla de línea de la línea deseada.

Servicio 

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



#### en Hicom 300 E/H

Introducir el código de servicio.

**o bien**

**DESTINOS?** ✓

Confirmar.

▶ **DESUDIO FIJO?** ✓

Seleccionar y confirmar.

Si se ha almacenado un destino para el desvío fijo, éste se indica.

**y**

▶ **BORRAR?** ✓

Seleccionar y confirmar.

#### en HiPath 4000

Los ajustes para los desvíos fijos para cada línea son idénticos al desvío ya descrito. Por eso es importante que continúe leyendo en la → página 75.

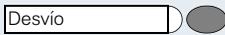
## Paso a paso

### Desactivar el desvío de llamadas para una línea

**Requisito:** El teléfono está en estado de reposo. Tras pulsar una tecla de línea, en el display se indica un desvío activado.



Sólo si **no** es su línea principal:  
Pulsar la tecla de línea de la línea deseada.



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



Introducir el código de servicio.

**o bien**

- ▶  ✓
- ▶  ✓
- ▶  ✓

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

Le ofrecemos más posibilidades para HiPath 4000 en la → página 75.

### Paso a paso

## Capturar llamadas para otro miembro del grupo

Si un usuario del grupo recibe una llamada y no la contesta en 15 segundos (según el sistema), los demás oyen una llamada de advertencia.

### Con el teléfono en estado de reposo:

Suena el teléfono. Se indica "Llamada para...".



Descolgar el microteléfono **y** pulsar la tecla intermitente. De este modo, habrá capturado la llamada.



o bien

Pulsar sólo la tecla intermitente. Hablar "manos libres".



### Durante una conversación:

Pulsar la tecla intermitente.

El primer interlocutor se mantiene en espera mientras Ud. habla con el segundo.

### Terminar la segunda conversación – volver a la primera llamada:



Pulsar la tecla.

## Capturar llamadas selectivamente

Ud. oye que suena otro teléfono, pero no conoce su extensión o un compañero le pide que atienda una llamada para un determinado teléfono. Si Ud. no conoce el número de llamada, lo puede visualizar (→ página 111).



Descolgar el microteléfono.



Seleccionar y confirmar.



Introducir el número de extensión del teléfono para el que desea o debe capturar la llamada. De este modo, Ud. captura la llamada.

## Paso a paso

### Visualizar una extensión llamada

Si no se indica un número de extensión en un grupo de captura de llamadas para el que desea capturar una llamada, puede introducir el código para "display a petición" tras descolgar el microteléfono. Pregunte el código al servicio técnico.




Descolgar el microteléfono.

Tras introducir el código se indica el número de extensión.

### Atender llamadas en una línea colectiva

Todos los miembros de un grupo están también localizables bajo un número de llamada colectivo.

Suena su teléfono.





o bien

▶  ✓

▶  ✓

y

✓

o bien

✓

Descolgar el microteléfono.

### Desconectarse de una línea colectiva/ volver a conectarse

**Requisito:** Para el grupo se ha programado una línea colectiva.

Ud. puede desconectarse de la línea colectiva en cualquier momento, p. ej. si tiene que ausentarse de su puesto. Al regresar puede volver a conectarse.



A través de su propio número de llamada, Ud. permanece localizable incluso en estado de desconexión.

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

Introducir el código de servicio.

Seleccionar y confirmar.

Seleccionar y confirmar.

Confirmar.

## Paso a paso

### Estacionar la llamada y recuperarla

Ud. puede estacionar en un teléfono una llamada dentro de un grupo de captura de llamadas y continuarla desde otro teléfono.

#### Estacionamiento:



Pulsar la tecla. La tecla luce intermitentemente en todos los teléfonos del grupo de captura de llamadas.



Colgar el microteléfono.



#### Recuperar la llamada:

Pulsar la tecla intermitente. Continuar la primera conversación.

### Llamar a un usuario directamente

**Requisito:** Su teléfono dispone de teclas de llamada directa (→ página 69).

#### Comprender los avisos del LED de las teclas de llamada directa



El LED está apagado – el usuario no está comunicando.

**o bien**



El LED está iluminado – el usuario está comunicando.

**o bien**



El LED luce intermitentemente – el usuario está recibiendo una llamada y aún no la ha contestado.

#### Llamar a un usuario de llamada directa

Fíjese en el aviso del LED de la tecla de llamada directa.

#### El LED está apagado – el usuario no está comunicando:



Pulsar la tecla de llamada directa, p. ej. "Barrios".



Descolgar el microteléfono.

**o bien**

Con el microteléfono colgado: hablar "manos libres".

## Paso a paso



**El LED está iluminado - el usuario está comunicando:**

Pulsar la tecla de llamada directa.

Ud. da un aviso al usuario. Éste oye un tono, la tecla "Capturar" destella en su teléfono y se indican el nombre y el número de llamada de Ud.



**o bien**

Cuando el usuario conteste: descolgar el microteléfono.

Con el microteléfono colgado: hablar "manos libres".

## Capturar una llamada para un usuario de llamada directa

Por ejemplo, el miembro del grupo llamado está ausente en este momento.



Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla intermitente, p. ej. "Barrios".

### Paso a paso

## Hacer llamadas en un grupo "jefe/secretaria"

Los grupos "jefe/secretaria" son configurados por el servicio técnico.

Un grupo "jefe/secretaria" puede constar de hasta 4 teléfonos de jefe y 2 de secretaria.

### Llamar al jefe o a la secretaria Comprender los avisos del LED de las teclas de llamada directa

En el teléfono de la secretaria está configurada una tecla de llamada directa "Jefe" y en el teléfono del jefe una tecla de llamada directa "Secretaria". Los avisos del LED tienen el mismo significado para ambas teclas – ejemplos para la tecla "Jefe" en el teléfono de la secretaria:



El LED está apagado – el jefe no está comunicando.

El LED está iluminada – el jefe está comunicando.

El LED destella – el jefe está recibiendo una llamada y aún no la ha contestado.

### Llamar al jefe/secretaria

Ejemplo de una llamada del jefe a la secretaria:

**El LED está apagado – la secretaria no está comunicando:**



Pulsar la tecla.



Descolgar el microteléfono.

**o bien**

Con el microteléfono colgado: hablar "manos libres".

**El LED está iluminado – la secretaria está comunicando:**



Pulsar la tecla.

Ud. da un aviso a la secretaria. La persona que está comunicando oye un tono y la tecla "Capturar" destella.



Si la secretaria contesta la llamada: descolgar el microteléfono.

**o bien**

Con el microteléfono colgado: hablar "manos libres".

## Paso a paso



La llamada directa de la secretaria al jefe funciona de la misma manera – con la tecla de llamada directa "Jefe".

### Aceptar una llamada para el jefe en la secretaria

Cuando el jefe recibe una llamada, suena el teléfono en la secretaria.

o bien



Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla. Se enciende el LED.  
Hablar "manos libres".

### Atender una llamada para el jefe durante una conversación

Ud. está manteniendo una conversación.  
Entra una llamada para el jefe.



Pedir al interlocutor que espere y pulsar la tecla intermitente. Consultar.

### Terminar la conversación – volver a la primera llamada:



Pulsar la tecla.

Continuar la conversación con el primer interlocutor.

### Transferir una llamada al jefe

**Requisito:** Ud. ha contestado una llamada para el jefe en la secretaría.



Pulsar la tecla. Estará conectado con el jefe.

#### Transferir con aviso:

Anunciar al interlocutor.



Colgar el microteléfono.

#### Transferir sin aviso:



Colgar el microteléfono directamente.

### Paso a paso

## Transferir llamadas directamente al jefe

Si no hay nadie en la secretaría, las llamadas para el jefe se pueden transferir directamente al teléfono de jefe. Esta conmutación se puede activar tanto desde el teléfono de secretaria como desde el teléfono de jefe.

### Activar:



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

### Desactivar:



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.



No se conmutan las llamadas para el teléfono de secretaria, sólo las llamadas para el teléfono de jefe.

## Capturar una llamada en el teléfono de jefe

En la secretaría no se contesta una llamada señalizada para el jefe. Después de 15 segundos (según sistema) Ud. escuchará una llamada de advertencia. En el display se indica el usuario que llama.



Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla intermitente.

## Capturar una llamada de otro grupo "jefe/secretaria"

Si se han configurado varios grupos "Jefe/secretaria", Ud. también puede atender llamadas para otros grupos.



Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla intermitente, por ejemplo "Jefe 3".



La captura también es posible durante una comunicación. Pida a su interlocutor que espere un momento antes de pulsar la tecla intermitente.

## Paso a paso

### Usar el segundo teléfono de jefe

**Requisito:** El jefe dispone de un segundo teléfono. En el teléfono principal y en el segundo teléfono se ha programado la tecla "Estacionamiento".

#### Estacionar la llamada en el teléfono principal:



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

#### Continuar la llamada en el segundo teléfono:

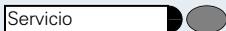


Descolgar el microteléfono.

Pulsar la tecla intermitente.

### Activar/desactivar la segunda llamada para el jefe

Como jefe Ud. puede determinar que las llamadas para Ud. se reciban en la secretaria mientras está hablando por teléfono y está esperando una llamada importante. En estos casos resulta útil activar la segunda llamada.



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.



Introducir el código de servicio.

**o bien**

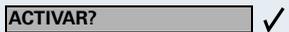


Seleccionar y confirmar.



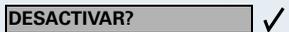
Confirmar.

**y**



Confirmar.

**o bien**



### Paso a paso

#### Utilizar la llamada de aviso (HiPath 4000)

Si en su teléfono de jefe hay configurada una tecla de "Llamada de aviso", pulsándola podrá activar en un teléfono de destino concreto (por ej. en secretaría) una llamada de aviso. Al recibir la llamada de aviso se muestra brevemente en el teléfono de destino el número de teléfono del aparato emisor.

La tecla puede activarse en estado de reposo y también mientras se telefonea (una vez o varias veces).

Si no hay configurada una tecla de "Llamada de aviso", puede descolgar el auricular e indicar el "número" de identificación de la llamada de aviso" para generar una llamada de aviso en un teléfono de destino.

#### Llamar al mensajero

Ud. puede llamar al mensajero pulsando una tecla, si ha programado la correspondiente tecla en el teléfono del jefe. El procedimiento es el mismo que el descrito en el capítulo "Almacenar un número de llamada en una tecla para la marcación rápida" (aquí: mensajero) (→ página 64).

#### Determinar el suplente para la secretaría

Ud. puede desviar a otro teléfono llamadas para el jefe que se reciban en la secretaría. Para ello, se debe configurar la tecla "Suplente". El procedimiento es el mismo que el descrito en el capítulo "Almacenar un número de llamada en una tecla para la marcación rápida (aquí: Suplente" (→ página 64).

##### Activar suplente:



Pulsar la tecla. Se enciende el LED.

##### Desactivar suplente:



Pulsar la tecla. Se apaga el LED.

## Paso a paso

## Utilizar aplicaciones locales

### Introducción de caracteres

Ud. dispone de las siguientes posibilidades para introducir texto y caracteres especiales en las aplicaciones locales:

- A través del teclado del display – es posible mostrar en el display un teclado para escribir (véase abajo),
- a través del teclado del display – Pulsar teclas varias veces → página 119.
- Con un teclado USB externo – conectado a través del interfaz USB,

### Introducción de caracteres a través del teclado del display



Mostrar el teclado del display.

Nombre del campo y campo de entrada en una aplicación local, p. ej. "Directorio"



Tecla de display para mostrar y ocultar el teclado del display

Teclas de display para conmutar entre mayúsculas/minúsculas, a caracteres numéricos, signos de puntuación y caracteres especiales



La posición de las teclas alfanuméricas depende del ajuste del idioma local de optiPoint 600 office → página 147.

## Paso a paso

p. ej.   

Introducir caracteres alfanuméricos y caracteres especiales.

Conmutar a caracteres diacríticos.

Si se ha activado la posibilidad de introducción de caracteres como p.ej., "è", esto se reconoce en las teclas de display pertinentes (p. ej., "e" se muestra como "è") y por la inversión de las teclas de display para conmutar (las teclas de display se visualizan en negro).

Además de las teclas de display alfabéticas, Ud. dispone de las siguientes teclas de display:

 **o bien** 

Cambiar a mayúsculas.

 **o bien** 

Cambiar a minúsculas.



Conmutar a la primera asignación alternativa (p. ej., caracteres numéricos, signos de puntuación, paréntesis).



Conmutar a la segunda asignación alternativa (p. ej. símbolos de moneda).



Posicionar el cursor al principio de la línea.



Borrar caracteres a la izquierda del cursor uno a uno.



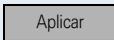
Borrar caracteres a la derecha del cursor uno a uno.



Posicionar el cursor al final de la línea.

Mover el cursor a la izquierda/derecha.



Cerrar el teclado del display y asumir el texto generado/modificado en el campo de entrada.

Paso a paso

Teclado de marcación

En la tabla de abajo se muestra cómo pueden introducirse caracteres en los campos de texto de una aplicación local (p. ej., en el directorio personal → página 123) mediante las teclas del teclado de marcación.

Ejemplo: "+" = pulsar 10 veces la tecla

Tecla	1x	2x	3x	4x	5x	6x	7x	8x	9x	10x	11x	12x	13x	14x	15x
	1														
	a	b	c	à	á	â	ä	ç	2						
	d	e	f	è	é	ê	3								
	h	i	ì	í	î	4									
	j	k	l	5											
	m	n	o	ñ	ò	ó	ô	ö	6						
	p	q	r	s	ß	7									
	t	u	v	ù	ú	û	ü	8							
	w	x	y	z	9										
	(1)	0													
	(2)														
	#	*	.	,	:	;	'	"	-	+	=	\$	&	%	@
Tecla	16x	17x	18x	19x	20x	21x	22x	23x	24x	25x	26x	27x	28x	29x	
	(	)	[	]	<	>	/	\	!	?	~		^	_	

- (1) Espacio en blanco
- (2) Conmutar entre mayúsculas y minúsculas



En los campos en los que sólo pueden introducirse caracteres numéricos, p. ej., en un campo de números de teléfono, sólo se asumen los valores de cifra de una tecla.

Ejemplo: si se pulsa 3 veces la tecla se obtiene "333".

Teclas adicionales



Borrar caracteres a la izquierda del cursor uno a uno.



Guardar entradas. El display conmuta a la vista anterior.

## Paso a paso

### Teclado externo

Mediante el teclado externo opcional, Ud. puede utilizar de forma cómoda y sencilla las funciones de teclado de las aplicaciones locales.



Conmuta en el menú del display entre la **ficha Teléfono**, la **ficha Aplicaciones** y la **tecla de menú** (para más información sobre el menú del display, véase → página 16).



En los menús: conmuta al submenú correspondiente (en el ejemplo, al submenú "1", "2" ó "3").



En general: enfoca\* el botón situado a la izquierda/derecha.

En campos de texto: desplaza el cursor a la izquierda/derecha.



En general: enfoca\* el botón situado arriba/abajo.

En listas y campos de lista: hojear hacia arriba/abajo.



En listas y campos de lista:

Salta al primer/último registro.



En campos de texto: posiciona el cursor al principio de la línea.

En listas: salta al primer registro.



En campos de texto: posiciona el cursor al final de la línea.

En listas: salta al último registro.



En campos de texto:

Edita caracteres alfanuméricos y caracteres especiales (en el ejemplo, los caracteres "a", "1" y "%").



En campos de texto: borra caracteres a la derecha.



En campos de texto: borra caracteres a la izquierda.



En general: anula la selección, cancela la indicación.

En menús: conmuta a un nivel de menú superior.



En general: ejecuta la función seleccionada.

En menús: conmuta al submenú del botón\* enfocado.

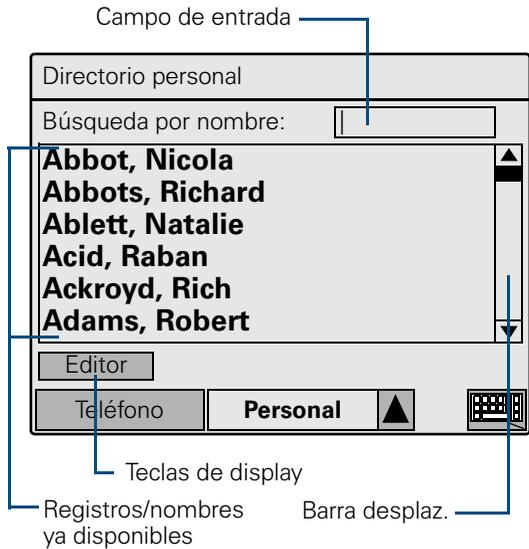
\* Enfoque, enfocado:  
El botón está "activado", lo cual se reconoce por un marco que rodea al mismo.

Paso a paso

## Directorio personal

En la aplicación "Personal" de su optiPoint 600 office, Ud. puede guardar números de teléfono e información adicional, p.ej., direcciones y números de fax de interlocutores.

Para cada nombre/registro se pueden registrar tres números de teléfono diferentes y cuatro informaciones adicionales.



Los registros/nombres se muestran por orden alfabético. Ud. puede buscar registros de forma selectiva.

Es posible intercambiar los registros del directorio con un PC o un servidor LAN mediante un interfaz USB o LAN → página 133 y → página 134.

➡ Para más información sobre cómo marcar desde el directorio personal, véase → página 49.

## Paso a paso

Personal

Editor

dado el caso 

2 o bien 

 A B C

dado el caso 

## Crear registro nuevo

Hacer clic sobre la ficha.  
Se abre el directorio personal.

Hacer clic sobre la tecla de display.

 Si no se muestra la tecla de display "Editor", seleccione "Cancelar", "Salir", o "Menú", hasta que se visualice la tecla de display.

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y confirmar con "Aceptar" o .  
Modificar contraseña → página 149.

Hacer clic sobre el punto de menú "Crear nuevo registro" o introducir código.

Se muestra la primera página del formulario de entrada de dos páginas "Crear registro de directorio".

Crear registro de directorio		1 de 2
Nombre	<input type="text" value="Sanders, Thomas"/>	
Oficina:	Estándar	
<input type="text" value="089-012345678"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	
Teléfono móvil	<input type="text" value="0170-701071170"/>	<input type="checkbox"/>
Teléfono particular	<input type="text" value="089-876543210"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="button" value="Cancelar"/> <input type="button" value="Guardar"/> <input type="button" value="Siguiente"/>		
<input type="button" value="Teléfono"/>	<input type="button" value="Personal"/>	

Teclas de display

Haga clic sobre el campo deseado y realice sus entradas (Introducción de caracteres → página 119).

Borrar uno a uno hacia atrás los caracteres introducidos.

## Paso a paso

En la página 1 puede introducirse el nombre y modificarse como máx., tres números de teléfono. En la página 2 puede especificarse información adicional, como p.ej., el nombre de la empresa y la designación del departamento.

- "Nombre" es el único campo que no puede quedar vacío. Ud. puede introducir aquí (igual que en los campos de la página 2) todo tipo de letras, cifras y caracteres especiales.
- En los tres campos de números de teléfono, sólo se admite introducir los siguientes caracteres: cifras de 0 a 9 und caracteres en blanco. Ud. puede determinar al lado de cada campo de números de teléfono con un signo de verificación qué número de teléfono de entre los números introducidos se marca automáticamente al marcar desde el directorio personal (número de teléfono estándar) → página 49. Al registrar el primer número de teléfono se ajusta automáticamente un signo de verificación.
- En los cuatro campos de la segunda página pueden introducirse todo tipo de letras, cifras y caracteres especiales
- Los nombres de campo, como "Nombre" o "Teléfono móvil:" pueden configurarse → página 136.

### Guardar registros, realizar o cancelar registros adicionales

Guardar

Guardar los registros que Ud. ha realizado en el directorio personal.

El display conmuta a un formulario vacío para la entrada de otro registro.

Siguiente

Sólo página 1 de 2: Mostrar segunda página del formulario de entrada.

La tecla de display cambia a "Anterior".

Anterior

Sólo página 2 de 2: Mostrar primera página del formulario de entrada.

La tecla de display cambia a "Siguiente".

Cancelar

Cancelar visualización. Si ya se han realizado modificaciones, el sistema emite una consulta de seguridad. El display cambia a la visualización del registro menú Editor.

## Paso a paso

Personal

Editor

dado el caso ◀

1 o bien 1

### Seleccionar/buscar registro para modificarlo o borrarlo

**Requisito:** hay disponibles registros/nombres en el directorio personal → página 124.

Hacer clic sobre la ficha.  
Se abre el directorio personal.

Hacer clic sobre la tecla de display.

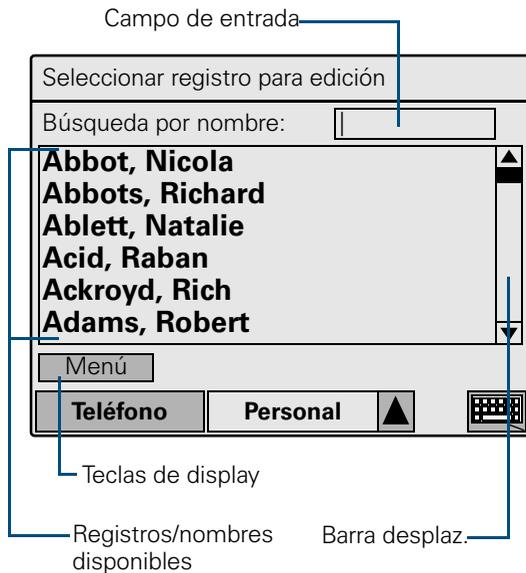
☛ Si no se muestra la tecla de display "Editor", seleccione "Cancelar", "Salir", o "Menú", hasta que se visualice la tecla de display.

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y confirmar con "Aceptar" o .  
Modificar contraseña → página 149.

Hacer clic sobre el punto de menú "Buscar registro disp." o introducir código.

☛ Si no puede seleccionarse el punto de menú "Buscar registro disp." significa que aún no se ha realizado ningún registro. Para crear registros, véase → página 124.

Se muestra la lista de búsqueda:



## Paso a paso



Marcar nombres deseados.

Si hay guardados más de seis nombres, aparece una barra de desplazamiento con la que podrá hojear por la lista.

**o bien**



Introducir el nombre deseado o sólo la inicial en el campo de entrada "Búsqueda por nombre:" (Introducción de caracteres → página 119); La lista de búsqueda muestra el registro seleccionado mediante una visualización invertida.

Con cada letra que introduce se restringe la búsqueda. En cada búsqueda se visualizan hasta seis nombres encontrados.

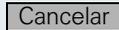
**dado el caso** 

Borrar letras introducidas una a una hacia atrás.

Si se ha seleccionado un registro, aparecen las siguientes teclas de display:



El display cambia al menú del editor de directorio.



Cancelar selección actual y borrar el campo de entrada.



Abrir registro seleccionado para procesarlo  
→ página 128.

## Paso a paso

### Editar registros – borrar/modificar

**Requisito:** Ud. ha marcado previamente un registro/ nombre y seleccionado la tecla de display "Editar" → página 49 oder → página 126.

Se muestra el nombre y la información adicional del mismo:



Barra desplaz.

### Cancelar registro

Cancelar

Cancelar visualización.

El display cambia a la lista de directorio → página 49 o a la lista de búsqueda → página 126.

### Borrar registro

Borrar

Borrar el registro mostrado tras una consulta de seguridad.

Tras el borrado, el display cambia al directorio → página 49 o a la lista de búsqueda → página 126.

Para borrar todos los registros del directorio personal, véase → página 132.

Paso a paso

Cambiar

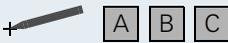
**Modificar registro**

Hacer clic sobre la tecla de display.

Se visualiza la primera página del formulario de entrada de dos páginas "Cambiar registro de directorio".

Casilla de control

Teclas de display



**dado el caso** ◀

Haga clic sobre el campo deseado y realice sus modificaciones (Introducción de caracteres → página 119).

Borrar caracteres de las entradas uno a uno hacia atrás.

En la página 1 puede introducirse el nombre y modificarse como máx., tres números de teléfono. En la página 2 puede especificarse información adicional, como p.ej., el nombre de la empresa y la designación del departamento.

Rige el mismo procedimiento que para crear un registro nuevo → página 125.

## Paso a paso

### Pueden seleccionarse las siguientes teclas de display:

Menú

Cancelar visualización. Si ya se han realizado modificaciones, el sistema emite una consulta de seguridad. El display cambia al menú del editor de directorio.

Cancelar

Cancelar visualización. Ya se han realizado modificaciones, el sistema emite una consulta de seguridad. El display cambia al menú de la lista de directorio → página 49 o a la lista de búsqueda → página 126. De lo contrario aparece la indicación "Registro seleccionado:".

Guardar

Guardar los registros que Ud. ha realizado en el directorio personal. El display cambia a la lista de directorio → página 49 o a la lista de búsqueda → página 126.

Siguiente

Sólo página 1 de 2: Mostrar segunda página del formulario de entrada. La tecla de display cambia a "Anterior".

Anterior

Sólo página 2 de 2: Mostrar primera página del formulario de entrada. La tecla de display cambia a "Siguiente".

Paso a paso

## Mostrar registro

**Requisito:** Ud. ha marcado previamente un registro/ nombre y seleccionado la tecla de display "Detalles" → página 49.

Aparece la primera página de la información detallada de dos páginas "Detalles de registro de directorio".



Teclas de display

En la página 1 se visualiza el nombre y como máx., tres números de teléfono. La página 2 muestra, dado el caso, información detallada como p.ej., el nombre de la empresa y la designación de departamento.

**Pueden seleccionarse las siguientes teclas de display:**

**Marcar**

Sólo página 1 de 2: Marcar uno de los números de teléfono de un registro.

El display cambia a "Teléfono" → página 16.

**Editar**

Editar el registro mostrado → página 128.

**Cancelar**

Cancelar la selección actual.

El display cambia a la lista del directorio → página 49.

**Siguiete**

Sólo página 1 de 2: Mostrar segunda página de la información detallada de un registro.

La tecla de display cambia a "Anterior".

**Anterior**

Sólo página 2 de 2: Mostrar erste página de la información detallada de un registro.

La tecla de display cambia a "Siguiete".

## Paso a paso

Personal

Hacer clic en la ficha.  
Se abre el directorio personal.

Editor

Hacer clic sobre la tecla de display.



Si no se muestra la tecla de display "Editor", seleccione "Cancelar", "Salir", o "Menú", hasta que se visualice la tecla de display.

dado el caso

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar" o bien confirmar con . Modificar contraseña → página 149.

3 o bien

Hacer clic en el punto de menú "Estadística" o introducir código.

Se muestra la cantidad de registros del directorio disponibles .

## Borrar todos los registros

Ud. puede borrar todos los registros del directorio personal. Los nombres de campo modificados → página 136 se conservan.

Para borrar registros del directorio personal por separado, véase → página 128.

Servicio

Hacer clic en la ficha.

2 o bien

Hacer clic en el punto de menú "Opciones personales" o bien introducir código.

dado el caso

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar". Modificar contraseña → página 149.

1 o bien

Hacer clic en el punto de menú "Opciones de directorio personal" o bien introducir código.

2 o bien

Hacer clic en el punto de menú "Borrando todos los registros" o bien introducir código.

Aceptar

Hacer clic en la ventana de diálogo sobre la tecla de display.

El display cambia al menú "Opciones de directorio personal".

## Paso a paso

### Importar/exportar directorio personal por USB

Ud. puede transferir los registros de un directorio personal desde su PC a su equipo optiPoint 600 office y guardarlos desde ahí en su PC.

**Requisito:** Existe una conexión USB\* operativa entre el PC y su equipo optiPoint 600 office y Ud. o un técnico especializado ha instalado y configurado el programa "ENB Update Tool Comfort".



El programa "ENB Update Tool", que incluye una descripción detallada para la ejecución de la transmisión de datos, está disponible en Internet bajo [www.hipath.de](http://www.hipath.de).

\* Código del cable USB: S30267-Z360-A30-1, el controlador USB requerido (incluido en el programa "CallBridge TU") está disponible en Internet bajo [www.hipath.de](http://www.hipath.de).

## Paso a paso

### Importar/exportar directorio personal por LAN

Ud. puede transferir los registros de un directorio personal desde un servidor de su LAN a su equipo optiPoint 600 office y guardarlos también desde ahí en el servidor LAN.

**Requisito:** la transferencia a través de la LAN debe estar configurada correctamente → página 135.

Servicio

Hacer clic en la ficha.

2 o bien 

Hacer clic en el punto de menú "Opciones personales" o introducir código.

dado el caso 

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar".  
Modificar contraseña → página 149.

1 o bien 

Hacer clic en el punto de menú "Opciones de directorio personal" o introducir código.

3 o bien 

Hacer clic en el punto de menú "Transferencia de directorio" o introducir código.

2 o bien 

Hacer clic en el punto de menú "Transfer via LAN" o introducir código.

1 o bien 

Para **importar** datos a optiPoint 600 office, hacer clic en el punto de menú "Importar directorio" o introducir código.

o bien

2 o bien 

Para **exportar** datos de optiPoint 600 office, hacer clic en el punto de menú "Exportar directorio" o introducir código.

Espere hasta que la transferencia de los datos haya concluido.

Aceptar

Hacer clic en la tecla de display para finalizar el proceso.  
El display cambia al menú "Transferencia de directorio".

Paso a paso

**Configuración para la transmisión de datos a través de LAN**



Si la transmisión de datos a través de la LAN no se ajusta correctamente, pueden producirse problemas al importar y exportar datos del directorio personal → página 133.

Servicio

Hacer clic en la ficha.

2 o bien 2

Hacer clic en el punto de menú "Opciones personales" o introducir código.

dado el caso

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar".  
Modificar contraseña → página 149.

1 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Opciones de directorio personal" o introducir código.

3 o bien 3

Hacer clic en el punto de menú "Transferencia de directorio" o introducir código.

3 o bien 3

Hacer clic en el punto de menú "Detalles: servidor de directorio" o introducir código.

0... 9

Introducir número IP del servidor con el que se realiza la conexión LAN.

A B C

Introducir nombre de ruta para el archivo CSV del servidor.

Siguiente

Hacer clic en la tecla de display para mostrar la segunda página.

A B C

Introducir cuenta de usuario.

A B C

Introducir contraseña.

A B C

Introducir nombre de usuario.

Guardar

Hacer clic en la tecla de display para finalizar el proceso.

El display cambia al menú "Transferencia de directorio".

Paso a paso

**Modificar nombre de campo**

Ud. puede modificar los conceptos tales como "Nombre" o "Teléfono móvil", los cuales se visualizan, p.ej., en la información detallada de un registro del directorio → página 142.

Servicio

2 o bien 2

dado el caso

1 o bien 1

1 o bien 1

Hacer clic en la ficha.

Hacer clic en el punto de menú "Opciones personales" o bien introducir código.

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar".  
Modificar contraseña → página 149.

Hacer clic en el punto de menú "Opciones de directorio personal" o bien introducir código.

Hacer clic en el punto de menú "Definir estructura de directorio" o bien introducir código.

La ventana para modificar los nombres de campo consta de dos páginas.

Campo	Nombre de
Nombre	Nombre
Número (1)	Despacho
Número (2)	Número (2)
Número (3)	Número (3)

Cancelar   Guardar   Siguiente

Teléfono   Personal   Teclas de display

En la página 1 pueden modificarse los nombres del campo de nombre y tres de número, y en la página 2, los nombres de campo de otros cuatro campos.

Haga clic sobre el campo deseado y realice sus modificaciones (Introducción de caracteres → página 119).

A B C

## Paso a paso

### Pueden seleccionarse las siguientes teclas de display:

Cancelar

Cancelar visualización. Si ya se han realizado modificaciones, el sistema emite una consulta de seguridad. El display cambia al menú "Opciones de directorio personal".

Guardar

Guardar datos (página 1 y 2 del formulario). La tecla de display sólo está disponible si ya se han realizado modificaciones. El display cambia al menú "Opciones de directorio personal".

Siguiente

Sólo página 1 de 2: Mostrar segunda página de la ventana. La tecla de display cambia a "Anterior".

Anterior

Sólo página 2 de 2: Mostrar primera página de la ventana. La tecla de display cambia a "Siguiente".

Paso a paso

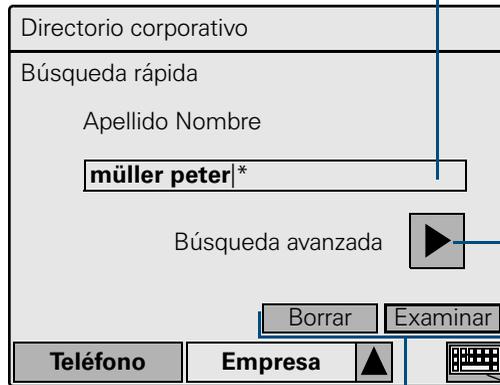
## Directorio corporativo

La aplicación "Empresa" muestra en el display de inicio una máscara de búsqueda con la que puede buscar de forma rápida y cómoda registros en su directorio corporativo y marcarlos directamente desde el mismo (búsqueda rápida → página 51).

**Requisito:** Ud. tiene acceso a través de la LAN a un directorio a nivel de la empresa y las reglas de marcación están registradas de forma correcta → página 150.

➡ Si tiene preguntas sobre la disponibilidad o las reglas de marcación, diríjase al personal especializado encargado.

Campo entr. para búsqueda rápida



Teclas de display

Demanda la búsqueda avanzada

Además, mediante la búsqueda avanzada, Ud. también puede buscar propiedades adicionales de un nombre/registro determinados → página 139.

Paso a paso

Empresa



## Búsqueda avanzada

A diferencia de la búsqueda rápida → página 51, la búsqueda avanzada ofrece la posibilidad de buscar campos adicionales del directorio corporativo (como máx., 5).

Hacer clic en la ficha.  
Se abre el directorio corporativo.

Hacer clic sobre la tecla de display situada al lado de "Búsqueda avanzada".

Se visualiza la búsqueda avanzada:

Campos entr. para búsqueda avanzada

Teclas de display



Es posible configurar el formato de la máscara de búsqueda (consulte al técnico de servicio).

Si ya se ha registrado un término de búsqueda en el campo de entrada de la búsqueda rápida → página 51, éste se asumirá en los dos primeros campos al demandar la búsqueda avanzada.

A B C

dado el caso



Introducir en los campos de entrada los términos de búsqueda deseados o sólo las primeras letras (Introducción de caracteres → página 119).

Borrar las letras introducidas una a una hacia atrás.

El signo " \* " se utiliza como comodín (wildcard) en el campo de entrada. No se distingue entre mayúsculas/minúsculas.

## Paso a paso

Ejemplo: si se introducen los términos de búsqueda "López" y "j\*" se obtendrán los registros "López, Juan" y "López, Javier".

### **Pueden seleccionarse las siguientes teclas de display:**

Cancelar

Cancelar visualización.  
El display cambia al menú Búsqueda rápida  
→ página 138 .

Borrar

Borra el texto de los campos de entrada excepto los registros estándar " \* ".

Examinar

Inicia la búsqueda avanzada → página 141.

Paso a paso

**Mostrar coincidencias**

Mientras la búsqueda tiene lugar, en la parte superior derecha del display se visualiza "Búsqueda...". La búsqueda puede cancelarse en todo momento mediante "Cancelar".



Si se presentan problemas con la búsqueda o si tras realizar la búsqueda no se encuentra ningún registro, se visualiza un mensaje al respecto.

Si la búsqueda tiene como resultado uno o varios registros, se visualiza la siguiente lista:



Teclas de display

Si hay más de 100 registros que coinciden con el término de búsqueda, sólo se muestran los 100 primeros registros y un mensaje al respecto.

En la lista del directorio se muestra el registro seleccionado de forma invertida.

**Si se ha seleccionado un registro, se muestran las siguientes teclas de display:**

Cancelar

Cancelar visualización.

El display conmuta al formulario de entrada de la búsqueda avanzada → página 139.

Detalles

Mostrar información detallada sobre un registro con posibilidad de marcación de números de teléfono → página 142.

Paso a paso

Mostrar registro

**Requisito:** Ud. ha marcado un registro/nombre y seleccionado la tecla de display "Detalles" → página 49.

Se muestra la primera página de la información detallada de dos páginas "Directorio corporativo".



Teclas de display

En la página 1 se visualiza el nombre y como máx., tres números de teléfono. La página 2 muestra, dado el caso, información detallada como p.ej., el nombre de la empresa y la designación de departamento.

**Pueden seleccionarse las siguientes teclas de display:**

Marcar

Sólo página 1 de 2: Marcar uno de los números de teléfono de un registro.

El display cambia a "Teléfono" → página 16.

Cancelar

Cancelar la selección actual.

El display cambia a la lista del directorio → página 141.

Siguiete

Sólo página 1 de 2: Mostrar segunda página de la información detallada de un registro.

El display cambia a "Anterior".

Anterior

Sólo página 2 de 2: Mostrar primera página de la información detallada de un registro.

El display cambia a "Siguiete".

Paso a paso

## Explorador WAP

Mediante la aplicación "Acceso a web" Ud. dispone de acceso a la información de la intranet de su empresa.

**Requisito:** Ud. tiene acceso mediante LAN a las funciones WAP a nivel corporativo.



Si tiene preguntas acerca de la disponibilidad, diríjase al personal especializado encargado.

Si lo desea, el explorador WAP puede protegerse mediante una contraseña en su equipo optiPoint 600 office. Para configurar, modificar o eliminar la protección por contraseña, véase → página 149.

Dado el caso, sólo es posible acceder al contenido del explorador WAP mediante el nombre de usuario y la contraseña correctos → página 150.

Hacer clic en la ficha.

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar".

Modificar contraseña → página 149.

El formato y el contenido de las páginas que pueden demandarse en el explorador WAP pueden programarse libremente, por lo que aquí sólo pueden representarse a modo de ejemplo.

Contenido pág. del explor. WAP



Teclas de display



Acceso a web  
**dado el caso**

## Paso a paso

Opciones

Las teclas de display dependen del contenido de las páginas WAP programadas, excepto la tecla de display estándar "Opciones".

Mostrar opciones → página 144.

### Menú Opciones del explorador WAP

Mediante el menú de opciones del explorador WAP pueden demandarse desde cualquier página WAP las siguientes funciones (ejemplo):

1

#### Anterior

Muestra la página visualizada anteriormente (retornar a la historia de navegación).

2

#### Home

Muestra la página WAP configurada como "página de inicio" → página 143.

3

#### Actualizar

Carga la página WAP actual de nuevo.

4

#### Mostrar URL

Muestra el URL (dirección WAP) de la página actual. Con "Aceptar" se cierra la indicación de URL.

dado el caso 5

5

#### Más ...

Muestra funciones adicionales en un submenú de opciones separado.

Cancelar

Cancelar menú de opciones.

El display conmuta a la página WAP mostrada anteriormente o en el caso de varios niveles de menú, (accesibles a través de "Más ..."), al menú superior.

Paso a paso

## Aplicaciones locales

En la ficha Servicio , Ud. puede realizar, además de los ajustes para el directorio personal (a partir de la → página 132), los ajustes específicos para optiPoint 600 office.

Para más información sobre otros ajustes del teléfono, véase → página 59.

### Ajustar contraste del display

El contraste del display puede ajustarse en nueve niveles según la relación de luz que se desee.

Servicio

Hacer clic en la ficha.

1 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Control telefónico" o bien introducir código.

2 o bien 2

Hacer clic en el punto de menú "Configuración de display" o bien introducir código.

1 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Nivel de contraste" o bien introducir código.

<< o bien >>

Hacer clic en la tecla de display.

Guardar

Hacer clic en la tecla de display.



Con radiación solar directa puede disminuir la legibilidad del display.

## Paso a paso

### Calibrar display

Mediante el calibrado de la pantalla táctil en optiPoint 600 office, Ud. puede especificar una desviación y escalación personalizados entre la entrada y la visualización en el display. De este modo pueden prevenirse problemas en el manejo, causados p.ej. por errores de paralaje.

Servicio

Hacer clic en la ficha.

1 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Control telefónico" o bien introducir código.

2 o bien 2

Hacer clic en el punto de menú "Configuración de display" o bien introducir código.

2 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Calibrado de pantalla táctil" o bien introducir código.



Hacer clic en el punto 1.



Hacer clic en el punto 2.



Hacer clic en el punto 3.

Guardar

Hacer clic en la ventana de diálogo sobre la tecla de display.

## Paso a paso

### Seleccionar idioma de la guía del usuario

Ud. puede modificar el idioma de los menús y los textos en las aplicaciones locales.

Pueden ajustarse los siguientes idiomas (área de idiomas A):

- Inglés americano
- Alemán
- Francés
- Italiano
- Español
- Portugués
- Holandés



Las ventanas del menú "Administración" sólo están disponibles en inglés.

Servicio

Hacer clic en la ficha.

1 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Control telefónico" o bien introducir código.

3 o bien 3

Hacer clic en el punto de menú "Selección de idioma" o bien introducir código.

Hacer clic en la lista de selección y seleccionar idioma.

Guardar

Hacer clic en la tecla de display.

Adicionalmente se visualiza en el display la siguiente información:

- Idioma ajustado en el cuadro de diálogo Telefonía de la plataforma de comunicación.
- Idioma propuesto para las aplicaciones en base al idioma del cuadro de diálogo Telefonía.
- Tipo de idioma del teclado USB externo  
→ página 122 una vez que éste ha sido reconocido.

## Paso a paso

### Seleccionar idioma del teclado externo

El sistema optiPoint 600 office intenta reconocer de forma automática el tipo de idioma del teclado conectado a través de USB → página 122. En caso de que esto no sea posible, puede ajustar el idioma del teclado de forma manual.

Pueden ajustarse los siguientes idiomas (área de idiomas A):

- Inglés británico
- Inglés americano
- Alemán
- Español
- Italiano
- Francés

Servicio

Hacer clic en la ficha.

1 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Control telefónico" o bien introducir código.

4 o bien 4

Hacer clic en el punto de menú "Selección de teclado USB" o bien introducir código.

▼

Hacer clic en la lista de selección y seleccionar el idioma.

Guardar

Hacer clic en la tecla de display.

### Modificar tiempo de reposición para las indicaciones del display

Ud. puede determinar si desea que el display cambie a la visualización estándar en caso de no realizar entradas, y en caso afirmativo, cuánto tiempo de inactividad (ficha "Teléfono" → página 16) debe transcurrir hasta que se realice la conmutación y se apague la iluminación del display.

Servicio

Hacer clic en la ficha.

1 o bien 1

Hacer clic en el punto de menú "Control telefónico" o bien introducir código.

5 o bien 5

Hacer clic en el punto de menú "Tiempo máx. inactivo" o bien introducir código.

▼

Hacer clic en la lista de selección y seleccionar o desactivar un intervalo de tiempo.

Guardar

Hacer clic en la tecla de display.

Paso a paso

## Configurar contraseña para Opciones personales

Ud. dispone de la posibilidad de modificar o borrar la contraseña estándar para el acceso a las áreas "Opciones personales" y al editor del directorio.

Si no se ha registrado ninguna contraseña, estas áreas no dispondrán de protección por contraseña.



Si ha olvidado la contraseña, puede reponerse la contraseña estándar (consulte al servicio técnico).

Servicio

Hacer clic en la ficha.

2 o bien 2

Hacer clic en el punto de menú "Opciones personales" o bien introducir código.

dado el caso



Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar".

2 o bien 2

Hacer clic en el punto de menú "Ajustar contraseña personal" o bien introducir código.



Si ya se ha especificado una contraseña: Introducir contraseña antigua.



Introducir contraseña nueva. Como máx., 24 cifras.



Repetir contraseña nueva.

Aceptar

Hacer clic en la tecla de display para asumir los cambios.

El display cambia al menú "Opciones personales".

## Paso a paso

Servicio

2 o bien 

dado el caso 

3 o bien 

A B C



Aceptar

## Configurar parámetros de acceso a la Web

Si el acceso al servidor WAP está protegido por contraseña, Ud. deberá registrar aquí los datos de acceso.

Hacer clic en la ficha.

Hacer clic en el punto de menú "Opciones personales" o bien introducir código.

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic en "Aceptar".

Hacer clic en el punto de menú "ajustes de acceso a web" o bien introducir código.

Introducir nombre de usuario.

Introducir contraseña.

Hacer clic en la tecla de display para asumir los cambios.

El display cambia al menú "Opciones personales".

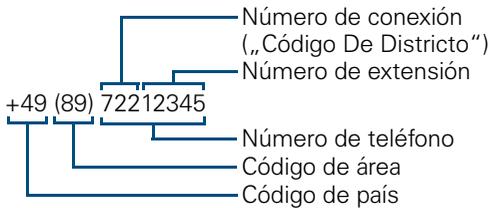
## Determinar reglas de marcación

Los números de teléfono de su directorio corporativo → página 138 están registrados con el formato internacional estándar canónico. Para que estos números puedan ser marcados correctamente por su equipo optiPoint 600 office, deben determinarse aquí las reglas de marcación (información de conversión).



Si tiene preguntas acerca de las reglas de marcación, diríjase al personal especializado encargado.

Ejemplo de un número de teléfono en formato canónico:



## Paso a paso

Servicio

Hacer clic sobre la ficha.

2 o bien 

Hacer clic sobre el punto de menú "Opciones personales" o introducir código.

dado el caso 

Introducir contraseña (contraseña estándar: 123456) y hacer clic sobre "Aceptar"

4 o bien 

Hacer clic sobre el punto de menú "Reglas que marcan" o introducir código.



Introducir Código acceso externo (p. ej., "0").



Introducir Prefijo internacional (p. ej., "00").



Introducir Código de país (p. ej., "49" para Alemania).



Introducir Prefijo nacional (p. ej., "0").



Introducir Código de área (p. ej., "89" para Múnich).



Introducir Código De Distrito (número de teléfono sin el número de extensión, p.ej., de su empresa).

Guardar

Hacer clic sobre la tecla de display para asumir las modificaciones.

La indicación del display conmuta al menú "Opciones personales".

## Rotulado, documentación y accesorios

### Rotular campos de tecla

Para rotular las teclas con las funciones o números de teléfono almacenados (→ página 11, → página 64) puede realizar una de las siguientes opciones:

#### Rotulación

- a mano:  
Junto con el optiPoint se suministran etiquetas de rotulación. En los campos en blanco de estas etiquetas puede escribir la función o el nombre.
- mediante ordenador:  
Si dispone del CD-ROM (consulte al servicio técnico) con las instrucciones de operación electrónicas para HiPath 4000 → página 153, puede rotular los campos de las teclas mediante el ordenador.
- mediante ordenador a través de Internet:

Bajo <http://www.hipath.com> → "Downloads" → "Software" encontrará la herramienta "Online Key Labelling Tool" junto con una guía de usuario.

Para este procedimiento se dispone de hojas especiales que se pueden pedir con las correspondientes etiquetas: Las hojas con las etiquetas se pueden pedir, indicando el número de artículo, a través de su distribuidor Siemens o a través de la siguiente dirección de Internet:

<http://www.click4business-supplies.de>

Números de artículos de las etiquetas de rotulación:

A31003-H8400-B993\*-6Z19

para optiPoint basic/standard/advance formato de papel DINA4

A31003-H8400-B992\*-6Z19

para optiPoint key module formato de papel DINA4

Coloque la etiqueta rotulada en el correspondiente campo de las teclas de su optiPoint y encima el plástico transparente (lado mate hacia arriba).



## Pegar la etiqueta de números importantes

Junto con optiPoint se suministran etiquetas de número de teléfono autoadhesivas.

Rotular la etiqueta de número de teléfono (bomberos, policía, número de teléfono propio), despegarla, levantar el microteléfono y pegarla en la depresión prevista para ello en el teléfono.

## Documentación

Estas instrucciones de operación también las encontrará en formato PDF en Internet bajo

<http://www.hipath.com>

y en CD-ROM (consulte al servicio técnico) en formato HTML y PDF.

Puede pedir el CD-ROM o una impresión de estas instrucciones de operación, indicando el número de artículo, a través de su distribuidor Siemens o a través de la siguiente dirección de Internet.

<http://www.click4business-supplies.de>

Número de artículo del CD-ROM:

P31003-H8400-B300-\*-6Z19

Número de artículo de estas instrucciones de operación:

A31003-H8400-B600-54-7819

Para poder ver e imprimir las instrucciones de operación en formato PDF se requiere un ordenador en el que esté instalado el software gratuito Acrobat Reader de Adobe.

Para poder ver las instrucciones de operación en formato HTML se requiere un ordenador con un explorador WWW, p.ej., Microsoft Internet Explorer.

## Accesorios

El teléfono puede adaptarse a las necesidades de cada usuario con los siguientes accesorios. Los adaptadores optiPoint son módulos que se pueden introducir en los lugares de conexión de adaptador en la parte inferior del optiPoint.

### **optiPoint key module:**

Equipo auxiliar con 16 teclas de libre asignación. Pueden conectarse hasta dos de estos equipos auxiliares a su teléfono.

### **optiPoint signature module:**

Dispositivo auxiliar para la identificación personal (PIN) por medio de una tarjeta chip.

### **Adaptador acústico optiPoint:**

Para conectar un micrófono móvil, casco telefónico, una caja de altavoces activa y un auricular adicional.

Para señalar adicionalmente una llamada, p. ej. en ambientes con mucho ruido (a través de otro timbre) o para controlar indicaciones luminosas, p. ej. "Por favor, no entre", colocadas delante de una sala.

### **Adaptador analógico optiPoint:**

Para conectar un teléfono adicional analógico, un equipo de fax o un PC con tarjeta de modem.

### **Adaptador RDSI optiPoint :**

Para conectar un terminal RDSI, p. ej. un equipo de fax RDSI, de vídeo o un PC con interfaz S<sub>0</sub>.

### **Adaptador de teléfono optiPoint:**

Para conectar otro teléfono de sistema. El segundo teléfono de sistema está localizable bajo un número de teléfono propio.

### **optiPoint recorder adapter:**

Para conectar una grabadora externa o un microteléfono adicional.

### **Casco telefónico:**

Casco telefónico para personas que hablan mucho por teléfono.

### **Auricular adicional:**

Para mejorar la audición si hay ruidos ambientales.

### **Micrófono móvil:**

Para situaciones en las que se utiliza el dispositivo manos libres y las condiciones acústicas son desfavorables.

### **Caja de altavoces activa:**

Para disfrutar de una calidad acústica óptima al hablar por el altavoz.



Si desea más información sobre los productos mencionados, consulte la ficha técnica de su teléfono optiPoint.

---

## **Establecer aplicaciones de telefonía asistidas por ordenador**

Se conecta un PC mediante el puerto USB integrado en el sistema del teléfono y un cable USB. El controlador TAPI de software que suministra Siemens "CallBridge TU" el acceso desde el PC a una gran variedad de aplicaciones de telefonía disponibles en el mercado. El controlador TAPI adaptado al USB puede descargarse gratuitamente de Internet. La dirección de Internet es <http://www.hipath.com> (Downloads/Software).

## Consejos

### Limpiar el teléfono

- Limpiar el equipo con un paño húmedo o un paño antiestático. No utilizar paños secos.
- Cuando el equipo está muy sucio, límpielo con un limpiador neutro tensoactivo diluido, p. ej. Pril. A continuación, retire el limpiador por completo con un paño húmedo (sólo agua).
- No utilizar limpiadores con alcohol o líquidos que puedan dañar plásticos, ni tampoco limpiador en polvo.

### Eliminar fallos en el funcionamiento

#### La tecla pulsada no reacciona:

Comprobar si la tecla se ha atorado.

#### El teléfono no suena al recibir una llamada:

Comprobar si ha bloqueado el teléfono (→ página 26). En caso afirmativo, desactivar el bloqueo.

#### No se puede marcar un número de llamada:

Comprobar si ha bloqueado el teléfono (→ página 62). En caso afirmativo, desactivar el bloqueo.

#### La hora indicada en el display no es correcta:

Después de un máximo de 24 horas el sistema corrige la hora automáticamente durante la noche.

#### Ninguna reacción en el funcionamiento de LDAP o WAP, las lámparas (LED de teclas) no se encienden o el teclado externo no funciona:

Compruebe si el alimentador enchufable se encuentra conectado (excepto en el tipo de conexión HFA con "Power over LAN").

#### En todos los demás fallos:

Diríjase en primer lugar al servicio técnico. Si no es posible eliminar la avería, contacte con el servicio de asistencia al cliente.

## Paso por paso

TIEMPO EXCEDIDO

### Reaccionar ante mensajes de error en el display

#### Posible causa:

Se ha excedido el tiempo máximo para la entrada. No se ha colgado el microteléfono.

#### Posible reacción:

Efectuar las entradas con más rapidez, hacer las pausas durante el pulsado de las teclas más breves.

REPITA POR FAVOR

#### Posible causa:

El sistema está sobrecargado, no hay ninguna línea libre, cola de espera ocupada.

#### Posible reacción:

Esperar y volver a intentarlo más tarde.

INACCESIBLE DE MOMENTO

#### Posible causa:

- a) La función no está disponible por el momento.
- b) El número marcado no existe.

#### Posible reacción:

- a) Esperar y volver a intentarlo más tarde.
- b) Marcar correctamente el número o llamar a la operadora.

NO POSIBLE

o bien ENTRADA ERRONEA

o bien NADA ALMACENADO

#### Posible causa:

El número de marcación abreviada no existe; la cita introducida es incorrecta; entrada bloqueada o inadmisibles; falta un requisito (p. ej. si no hay un segundo interlocutor en espera para la comunicación alternativa); marcación incompleta.

#### Posible reacción:

Corregir la entrada, elegir una posibilidad permitida, marcar el número correctamente.

## Paso por paso

NO AUTORIZADO

o bien NO PERMITIDO

INEXISTENTE

PROTEGIDO

### Possible causa:

- a) Ha activado una función bloqueada.
- b) Ha introducido un NIP erróneo.

### Possible reacción:

- a) Solicitar la autorización al servicio técnico.
- b) Introducir el NIP correcto.

### Possible causa:

Número marcado incompleto, no ha pulsado la tecla de asterisco o de cuadrado.

### Possible reacción:

Marcar correctamente el número o el código o introducir debidamente.

### Possible causa:

Transferencia de datos en curso.

### Possible reacción:

Esperar y volver a intentarlo más tarde.

## Reiniciar el teléfono

Es posible solucionar otros tipos de avería (p. ej., si en el display se visualiza el mensaje "El sistema ha forzado el logoff") dado el caso, reiniciando el teléfono.



Pulsar las teclas al mismo tiempo y seguir la guía del usuario que se presenta a continuación.

## Persona de contacto en caso de problemas

En caso de fallos que duren p. ej. más de cinco minutos, diríjase al servicio técnico.

## Índice alfabético

### A

Accesorios .....	153
Adaptadores .....	153
Ajustar el teléfono .....	59
Altavoz .....	20
Aplicación local .....	17
Asignación de costes .....	54
Asignación de proyecto .....	54
Asignar una función a una tecla .....	66
Aviso de llamada con tono .....	57

### B

Bloquear/desbloquear .....	62
Bloqueo de intercalación .....	103
Bloqueo de mensajes directos .....	25
Buzón .....	23
Borrar registros .....	24
Consultar .....	23
Petición de devolución de llamada .....	23

### C

Cambiar entre dos comunicaciones .....	31
Capturar .....	27
Capturar llamada (grupo) .....	110
Capturar llamada (jefe/secretaria) .....	115
Casco telefónico .....	25, 154
Casco telefónico = Headset .....	154
Cita .....	24
Almacenar .....	67
Comprobar la asignación de la tecla .....	69
Comprobar la funcionalidad .....	68
Comunicación alternativa .....	31
Conferencia .....	32, 34
Convocar .....	33
Dirigir .....	38
Excluir a un participante .....	33
Transferir la función de convocante .....	33
Conferencia tripartita .....	32, 103
Contestar llamadas .....	20
Con teclas de línea .....	99
Convertir formato canónico .....	150
Cuadro de diálogo Telefonía .....	16

### D

Dar de alta en la conexión .....	90
Darse de baja en la conexión .....	90
Desactivar .....	89
Desviar llamadas	
Para líneas .....	106
Desvío .....	70
Fijo .....	70
Para otra conexión .....	83
Variable .....	106
Desvío a través de códigos .....	80
Desvío automático .....	71, 79
Desvío de llamadas retardado .....	82
Desvío fijo .....	70, 107
Desvío variable .....	71
Devolución de llamada	
Aceptar .....	56
Almacenar .....	56
Contestar .....	56
Controlar/borrar .....	57
Directorio corporativo .....	51
Determinar reglas de marcación .....	150
Directorio LDAP .....	51
Directorio, corporativo	
Búsqueda avanzada .....	139
Búsqueda rápida .....	51
Mostrar coincidencias .....	141
Directorio, personal .....	123
borrar todos los registros .....	132
Cantidad de registros .....	132
importar/exportar	
mediante conexión directa USB .....	133
mediante LAN (red del PC) .....	134
Modificar nombre de campo .....	136
Modificar registro .....	129
Mostrar registro .....	131, 142
Registro	
Crear .....	124
seleccionar/buscar .....	126
registro	
borrar/modificar .....	128
Display .....	15, 16
Ajustar contraste .....	145
Ajustar idioma de manejo .....	147
Ajustar tiempo de reposición .....	148
Calibrar .....	146

**E**

Errores en el funcionamiento ..... 155  
 Escucha por altavoz ..... 21  
 Establecer comunicaciones ..... 28  
 Estacionamiento en el sistema ..... 44  
 Estacionamiento en todo el sistema ..... 42  
 Estacionar ..... 42, 43, 105  
 Estacionar una llamada ..... 42, 43, 112  
 Estadística para directorio personal ..... 132  
 Explorador WAP ..... 143  
 Menú de opciones ..... 144

**F**

Ficha Teléfono ..... 16  
 Formato HTML ..... 153  
 Formato PDF ..... 153  
 Función "manos libres" ..... 20, 60  
 Funciones de grupo ..... 97  
 Funciones de jefe/secretaría ..... 114

**H**

Headset = Casco telefónico ..... 154

**I**

Identificación en otro teléfono ..... 87  
 Con el NIP ..... 87  
 Con tarjeta chip ..... 89  
 Desactivar ..... 89  
 Identificar la línea ..... 102  
 Inclinación del display ..... 60  
 Indicaciones para la operación ..... 2  
 Información de estado ..... 17  
 Instalación de llamadas internas ..... 91  
 Instrucciones de manejo  
 formato HTML ..... 153  
 formato PDF ..... 153  
 solicitar ..... 153  
 Intercalación ..... 58

**L**

LEDs=Diodos luminiscentes LED ..... 11  
 Limpiar el teléfono ..... 155  
 Línea colectiva ..... 111  
 Línea principal (teclas de línea) ..... 97  
 Línea secundaria (teclas de línea) ..... 97  
 Lista de llamadas ..... 46  
 Consultar ..... 46  
 Seleccionar un número de llamada ..... 47  
 Llamada de advertencia ..... 60  
 Llamada de aviso ..... 118  
 Llamar a un segundo usuario ..... 31

**M**

Manos libres ..... 11, 20, 21  
 Marcación por multifrecuencia ..... 30  
 Marcación rápida ..... 64  
 Marcar  
 A través de teclas de línea ..... 101  
 desde el directorio corporativo ..... 51  
 Mensaje directo ..... 29, 92  
 Mensaje directo en toda la instalación ... 92  
 Mensajero ..... 118  
 Mensajes de error ..... 156  
 Mensajes de fax ..... 23  
 Mensajes vocales ..... 23  
 Menú servicio ..... 14  
 Micrófono móvil ..... 154  
 Micrófono para "manos libres" ..... 11

**N**

No molestar ..... 26  
 Nueva indicación ..... 41  
 Números de marcación abreviada ..... 53  
 Almacenar ..... 66  
 Marcar ..... 53

**P**

Persona de contacto ..... 157  
 Probar el teléfono ..... 68

**R**

Reglas de marcación ..... 150  
Rellamada  
    (número de llamada almacenado) ..... 48  
    (último número) ..... 48  
Repetir la marcación  
    Almacenar el número de llamada ..... 65  
Retener en exclusiva ..... 105  
Rotular campos de teclas ..... 11  
Rótulos del teclado ..... 152

**S**

Segunda llamada ..... 22  
Segunda llamada (jefe) ..... 117  
Segundo teléfono (jefe) ..... 117  
Seleccionar con teclas ..... 14  
Suplente (secretaria) ..... 118  
Supresión del número de llamada ..... 29

**T**

Tecla de función ..... 15  
Teclas  
    de libre asignación ..... 11  
Teclas de destino ..... 52  
Teclas de línea ..... 97  
    Avisos del LED ..... 98  
    Conferencia tripartita ..... 103  
    Contestar llamadas ..... 99  
    Hablar con varios usuarios ..... 102  
    Línea principal ..... 97  
    Línea secundaria ..... 97  
    Marcar con ..... 101  
    Permitir/bloquear intercalación ..... 103  
Teclas de llamada directa (grupo) ..... 112  
Tonalidad de llamada ..... 59  
Transferencia de llamadas  
    al teléfono del jefe ..... 116  
Transferir (llamada) ..... 39  
Trasladarse ..... 90

**V**

Volumen del tono de llamada ..... 59

## Resumen de funciones importantes

### Hacer llamadas:

o bien:  + 

o bien:  + cuando conteste el usuario  o comunicación "manos libres".

### Rellamada (número de llamada almacenado):

#### Almacenar:

o bien: La comunicación está establecida:  

o bien: Cualquier número de llamada:   +   +   +  +   .

Repetir:  +  .

### Rellamada (último número):

 +  .

### Cambiar entre el microteléfono y comunicación "manos libres"/escucha por altavoz durante una comunicación:

#### Desde el microteléfono a comunicación "manos libres":

Mantener pulsado   + .

Desde comunicación "manos libres"/escucha por altavoz al microteléfono: .

### Información durante una comunicación (consulta):

 + segundo usuario .

Terminar:  .

### Cambiar entre comunicaciones (comunicación alternativa):

▶  .

### Transferir una llamada:

Con aviso:   +  + Anunciar la llamada + .

Sin aviso: ▶   +  + .

## Resumen de funciones importantes

---

### Iniciar una conferencia:

Primera llamada + ▶ **INICIAR CONFERENCIA?** ✓ +  + **CONFERENCIA?** ✓ +  
▶ **AMPLIAR CONFERENCIA?** ✓ + .

---

### Almacenar/activar el desvío de llamadas variable:

▶ **DESVIO VARIABLE?** ✓ +  (destino) + **ALMACENAR?** > ✓.

---

### Consultar la lista de llamadas:

Servicio  ● + **DESTINOS?** ✓ + ▶ **LISTA DE LLAMADAS?** ✓ +  
**LLAMADAS ENTRANTES?** ✓ ○ ▶ **LLAMADAS SALIENTES?** ✓.

Terminar la consulta: Servicio  ●.

Marcar el número indicado: ▶ **SALIDA?** ✓.

---

### Almacenar números de marcación abreviada individual:

Servicio  ● + **DESTINOS?** ✓ + ▶ **MARCACION ABREVIADA?** ✓ +   
(0..9) + **NUEVO REGISTRO?** ✓ +  (destino) + **ALMACENAR?** > ✓.

---

### Marcar con números de marcación abreviada individual:

Servicio  ● + ▶ **USAR MARCAC:ABREVIADA?** ✓ +  (0..9).

---

### Desactivar/volver a activar el teléfono para hacer llamadas:

Servicio  ● + ▶ **NIP Y AUTORIZACION?** ✓ + ▶ **MODIF AUTORIZACION?** ✓ +  
 (NIP).

---

### Almacenar/cambiar número de llamada en tecla para marcación directa:

Servicio  ● +  ● + **NUEVO REGISTRO?** ✓ +   
(destino) + **ALMACENAR?** > ✓.

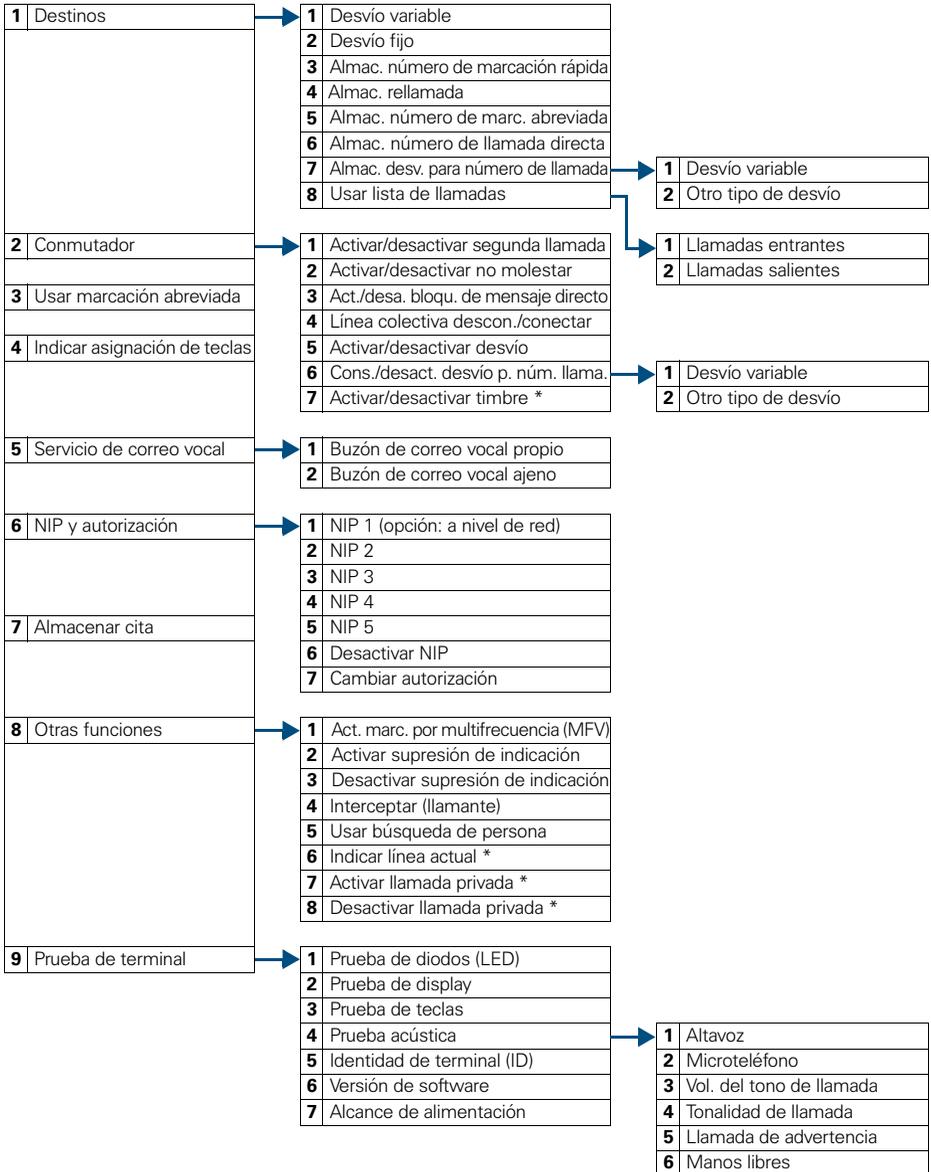
---

### Almacenar una cita:

Servicio  ● + ▶ **CITA?** ✓ + **NUEVA CITA?** ✓ +   
(hora con 3 o cuatro dígitos) + **ALMACENAR?** > ✓.

# Funciones máximas posibles del menú de servicio (HiPath 4000)

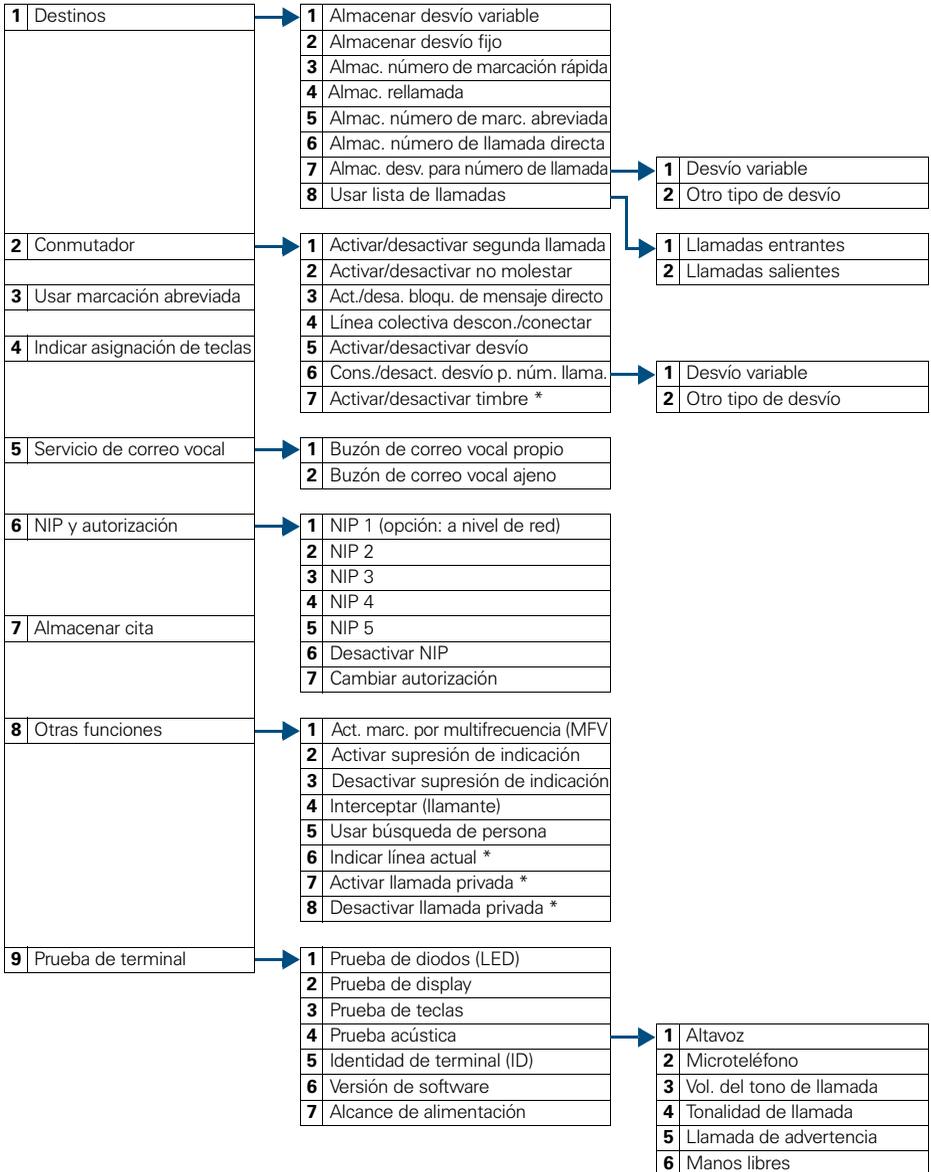
Pulsar la tecla "Servicio". Seleccionar las funciones con   y . O utilizar los códigos de servicio p. ej. 2 1 para "Activar/desactivar segunda llamada".



\* Teléfono con teclas de línea y acceso multilínea (keyset)

# Funciones máximas posibles del menú de servicio (Hicom 300 E/300 H)

Pulsar la tecla "Servicio". Seleccionar las funciones con   y . O utilizar los códigos de servicio p. ej. 2 1 para "Activar/desactivar segunda llamada".



\* Teléfono con teclas de línea y acceso multilinea (keyset)

[www.hipath.com](http://www.hipath.com)



© Siemens AG 2003  
Information and Communication Networks  
Hofmannstr. 51 • D-81359 München

N° pedido: A31003-H8400-B600-1-7819

Este documento contiene sólo descripciones generales o prestaciones que en el caso de aplicación concreto pueden no coincidir exactamente con lo descrito, o bien haber sido modificadas como consecuencia de un ulterior desarrollo del producto.

Por ello, la presencia de las prestaciones deseadas sólo será vinculante si se ha estipulado expresamente al concluir el contrato.

Reservada la posibilidad de suministro y modificaciones técnicas.  
Impreso en la República Federal de Alemania.

15.04.2003